

# VISIÓN TRANSCULTURAL -TALLER-

GUÍA DEL FACILITADOR



SUSAN ATKINSON  
AL HODGES  
CORELLA RICKETSON

Adaptado de:  
Impact Your World  
Basic Training for Mission Teams Seminar

Publicado por Life Way Press®  
© 2006 International Mission Board, SBC

Para más recursos e información acerca de viajes misioneros,  
contacte a:  
Movilización Hispana  
866-407-9597  
[hispanos.imb.org](http://hispanos.imb.org)

# INTRODUCCIÓN

Este taller, *Visión Transcultural*, está diseñado para capacitar a las personas de la iglesia local que participarán en viajes misioneros. Estarán confrontados con la base bíblica de las misiones y la situación mundial actual para así desarrollar una nueva perspectiva del mundo. Además, explorarán la cosmovisión y el proceso de transculturación para que ministren efectivamente en otro contexto. Recibirán herramientas prácticas para formular estrategias que les ayudarán a tener un impacto positivo en el campo misionero.

## LA ORGANIZACIÓN DEL TALLER

Se puede llevar a cabo el taller completo de 10 horas en un fin de semana, por ejemplo, en la noche de un viernes y un sábado (vea página 5). Otra opción es un taller de 8 horas durante un sábado (vea página 6). Esta opción no incluye la actividad “La comida transcultural”. También, puede dividir el taller en nueve sesiones, una por semana, cada una con una duración de una hora. O, puede dar dos sesiones por semana (dos horas) durante un mes (otra vez eliminando la actividad “La comida transcultural”).

## LOS PARTICIPANTES

Todas las personas que anticipan salir a un viaje misionero deben participar en este taller. Además, personas que quieren conocer más acerca de viajes pueden participar. El comité de misiones o las personas comprometidas a apoyar el equipo durante su viaje pueden sacar provecho del entrenamiento también.

El número ideal de participantes es de 15 a 25 para crear la sinergia interactiva necesaria para un máximo aprendizaje. Considere la posibilidad de invitar personas de otras iglesias si el número de su iglesia no llega a 15.

## LA GUÍA DEL FACILITADOR

Esta guía está diseñada para corresponder directamente a las diapositivas del PowerPoint. Hay sugerencias adicionales e instrucciones para dirigir las dinámicas del grupo. Usted puede duplicar esta guía para nuevos facilitadores.

## **POWERPOINT**

El PowerPoint tiene los puntos principales de la presentación, pero el facilitador tiene que referirse constantemente a los apuntes en la guía del facilitador para la información más amplia.

## **LIBRO DE TRABAJO DEL PARTICIPANTE**

El libro de trabajo tiene ayudas para que el participante se involucre en el aprendizaje. Hay preguntas individuales, actividades para hacer en grupo y algunos puntos destacados del PowerPoint donde llena espacios en blanco. Anime a los participantes tomar apuntes en su libro de trabajo para resaltar la información que consideran importante. Provea una copia del libro de trabajo para cada participante.

## **LA SALA DE REUNIÓN**

Debería incluir:

- Suficientes mesas para todos los participantes
- Un atril para el facilitador
- Un proyector para las presentaciones de PowerPoint
- Una pantalla para el proyector
- Un pizarrón o un rotafolio (hojas grandes para la pared)
- Marcadores

Si planea las actividades que incluyan comidas, deberá contar con un espacio separado para ello.

## HORARIO PARA TALLER DE DOS DÍAS

### Viernes

Hora	Sesión	Minutos	Facilitador
6:00 p.m.	Inscripciones	30	
6:30	Bienvenida e introducción	15	
6:45	La comida transcultural	40	
7:25	La base bíblica de las misiones	45	
8:10	Despedida		

### Sábado

Hora	Sesión	Minutos	Facilitador
8:00 a.m.	Bienvenida, café y jugo	30	
8:30	Adoración	15	
8:45	La participación estratégica de la iglesia	40	
9:25	La cosmovisión	65	
10:30	Receso	15	
10:45	El choque transcultural	40	
11:25	La experiencia transcultural	50	
12:15 p.m.	Introducción a la dinámica de comida	10	
12:25	Receso	10	
12:35	Dinámica de comida	45	
1:20	Estrategias y cómo ayudar sin perjudicar	60	
2:20	Receso	20	
2:40	La evangelización en otras culturas	60	
3:40	Conclusión	10	
3:50	Despedida		

## HORARIO PARA TALLER DE UN DÍA

### Sábado

Hora	Sesión	Minutos	Facilitador
8:00 a.m.	Bienvenida e introducción	15	
8:15	La base bíblica de las misiones	45	
9:00	La participación estratégica de la iglesia	40	
9:40	La cosmovisión	65	
10:45	Receso	15	
11:00	El choque transcultural	40	
11:40	La experiencia transcultural	50	
12:30 p.m.	Introducción a la dinámica de comida	10	
12:40	Receso	10	
12:50	Dinámica de comida	45	
1:35	Estrategias y cómo ayudar sin perjudicar	60	
2:35	Receso	15	
2:50	La evangelización en otras culturas	60	
3:50	Conclusión	10	
4:00	Despedida		

# LA BIENVENIDA

## (15 minutos)

### Diapositiva 1: Visión Transcultural

Dé la bienvenida a todos los participantes y permita que cada quien se presenta.

Diga:

Más de 1.600 millones de personas en el mundo no han escuchado el evangelio. La cosecha está lista y Dios está llamando a miles de obreros como ustedes para que participen en la gran tarea de alcanzar las naciones. Este taller les orientará en cuanto a algunos conceptos básicos y prácticas para que cumplan con el mandato de la Gran Comisión. Se concientizarán acerca de la base bíblica de las misiones y la situación mundial actual. Aprenderán acerca de la cosmovisión, el choque transcultural y cómo adaptarse a otro contexto. También recibirán herramientas prácticas para que tengan un impacto positivo en el campo misionero.

# LA COMIDA TRANSCULTURAL

## (40 minutos)

### METAS DE APRENDIZAJE

Los participantes:

- Descubrirán una dimensión desconocida en un evento normal;
- Entenderán que comer, aceptar la hospitalidad y disfrutar el compañerismo alrededor de la mesa es uno de los puentes principales para el evangelio.

### ANTES DE LA SESIÓN

1. Seleccione un menú que sea lo más desconocido posible. Elija comida original del área del mundo donde irá el mayor número de participantes (si es de su conocimiento). Haga la orden en un restaurante nativo de la etnia o encargue la comida y servicio a una iglesia de esa región que se encuentre cerca de su localidad. Otra alternativa es escoger un menú de *recipessource.com* y encargar a algunas personas para que la preparen y sirvan. Trate de no ofrecer comidas y bebidas que sean familiares a nuestra cultura.
2. Si es factible, optimice el sabor transcultural con decoraciones en la sala o en las mesas y utilice costumbres étnicas del lugar (por ejemplo: del Medio Oriente— sentándose en el piso; del Japón— quitándose los zapatos o utilizando palillos para comer). Durante la comida toque música étnica del lugar escogido.

No identifique la comida o el país de origen.

3. Prepare la presentación de PowerPoint. Asegúrese de que el equipo técnico esté colocado correctamente y que funcione bien.

### DURANTE LA SESIÓN

#### 1. Introducción

#### (5 minutos)

Diga:

- A todos nos gusta comer.
- Compartir una comida es el enfoque comunitario principal en muchas partes del mundo.
- Somos meticulosos cuando se trata de comida; cómo está preparada, qué estamos dispuestos a comer y cómo lo comemos.
- La comida puede abrir las puertas a conversaciones y conocimiento de otras personas y lugares.
- También le puede ayudar a construir puentes para compartir el evangelio y para enriquecer relaciones con personas originarias del lugar donde se encuentra.
- Cuando usted participa en un viaje misionero, puede que sea hospedado por personas locales quienes harán su mayor esfuerzo para honrarle con hospitalidad y su comida nacional.



## Diapositiva 2: Comidas en otras culturas

Esta diapositiva tiene por objeto aportar un poco de humor.

Diga:

- No todos emplean tenedor y cuchillo. Algunos utilizan palillos. Otros utilizan la mano derecha para tomar la comida de un plato común.
- La gente come diferentes cosas en cada cultura. No se preocupe. No serviremos saltamontes, caracoles, cucarachas u hormigas en el menú de hoy.
- Pregunte: ¿Alguien ha comido algo extraño o diferente en un viaje internacional?.

## Diapositiva 3: Lucas 10:8

Pídale a un participante que lea en voz alta Lucas 10:8.

Pregunte:

- ¿Con quién hablaba Jesús cuando dijo esto? (Con los 70 que envió en una misión y con nosotros hoy).
- ¿Por qué Jesús creía que era importante para nosotros comer las cosas que se nos ofrecen? (Comer lo que alguien nos ofrece significa aceptar a la persona y por lo tanto establecer compañerismo con él o ella. En esa relación otros se pueden sentir animados y de esta manera puede ser más fácil compartir el evangelio).

## Diapositiva 4: Instrucciones para la comida transcultural

Diga:

- Pruebe algo de cada cosa, a menos que le sea imposible.
  - Mientras come, confíe que Dios le dará la gracia de comer la comida que le parece extraña.
  - Disfrute su comida. Luego discutiremos esta experiencia.
4. Añada cualquier instrucción especial acerca de la comida. Por ejemplo, si los participantes deben quitarse los zapatos o sentarse en el piso.
  5. Ore antes de empezar a comer.

## 2. Comida transcultural (30 minutos)

## 3. Tiempo de retrospectión (5 minutos)

## Diapositiva 5: Al terminar la comida

1. Cuando terminen de comer, pídeles que completen las siguiente frases:
  - Durante la cena disfruté...
  - Durante la cena no me gustó...
2. Diga: Conteste las dos preguntas en página 3 de su libro de trabajo.

## **Diapositiva 6: Sea una visita positiva**

- I. Diga:
  - Cuando llegue al campo, siempre sea un invitado amable y tenga una actitud abierta a aprender. Propóngase probar cosas nuevas.
  - Busque asesoramiento del misionero antes de la comida. Averigüe cómo disculparse apropiadamente si no puede participar.
  - Cuide su expresión corporal y conversación con otros miembros del equipo. Su anfitrión podrá entender gestos descorteses, expresiones en el rostro y tonos de voz aunque no entienda su idioma.
2. Diga: Hablaremos más acerca de asuntos transculturales en otras sesiones.

**(Diapositiva 7 Intencionalmente en blanco)**

# LA BASE BÍBLICA DE LAS MISIONES: LA GLORIA DE DIOS

(45 minutos)

## LAS METAS DE APRENDIZAJE

Los participantes:

- Aumentarán su conocimiento de la visión de Dios para las etnias del mundo.
- Afirmarán el llamado de Dios a los creyentes para participar en las misiones.

## ANTES DE LA SESIÓN

- I. Prepare la presentación de PowerPoint. Asegúrese de que el equipo esté listo y funcionando bien.

## DURANTE LA SESIÓN

### 1. Introducción

#### Diapositiva 8: La base bíblica de las misiones: La gloria de Dios

Diga:

Todo lo que hacemos debe estar basado en la Biblia. ¿Qué dice la Biblia acerca de la visión de Dios para las etnias no alcanzadas del mundo? ¿Cuál es la enseñanza bíblica sobre nuestra participación en las misiones?

### 2. Tarea de grupo (5 minutos)

#### Diapositiva 9: Búsqueda de pasajes bíblicos.

Instrucciones para la dinámica:

- I. Forme por lo menos 4 grupos. Pídales que busquen en sus libros de trabajo las páginas 4 al 6. Asigne a cada grupo un pasaje bíblico. Dígalos que tienen 5 minutos para leer el pasaje y contestar las preguntas. Cada grupo debe seleccionar a alguien para presentar la cita bíblica y la conclusión del equipo sobre la respuesta a la pregunta número tres.

### 3. Presentaciones de los grupos (15 minutos)

Si varios grupos examinaron el mismo pasaje, pida a un solo grupo que presente la respuesta y a los otros que añadan nuevas ideas, sin repetir las que ya han sido presentadas. Si los grupos solicitan ayuda, puede usar las respuestas sugeridas que se encuentran a continuación.

#### El propósito de Dios

Lea Génesis 12:1-3

- I. ¿Cuáles son las instrucciones que el Señor le dio a Abram? *“Vete de tu tierra, de tu parentela y de la casa de tu padre, a la tierra que te mostraré”.*

2. ¿Cuál es la bendición que Dios quería conceder a Abram y sobre todas las naciones del mundo? *“Haré de tí una gran nación y engrandeceré tu nombre. En tí serán benditas todas las familias de la tierra”.*
3. ¿Qué nos dicen estos versículos acerca de la visión de Dios para el mundo? *Díos desea bendecir a todas las naciones a través de los que le aman y obedecen.*

### ¿Por qué vino Jesús?

Lea Lucas 24:45-47

1. ¿Por qué la muerte, sepulcro y resurrección de Jesús son buenas noticias para todas las naciones? *“Fue necesario que el Cristo padeciera y resucitara de los muertos” para que “se predicara en su nombre el arrepentimiento y el perdón de pecados en todas las naciones”.*
2. ¿Quién debe predicar (comunicar) arrepentimiento y perdón de pecados, y dónde? *Aquellos que creen en el mensaje de fe y arrepentimiento, lo comunicarán a aquellos que no lo conocen todavía.*
3. ¿Qué nos dicen estos versículos acerca de la visión que tiene Dios para el mundo? *Que Díos ha bendecido a todas las naciones a través de la muerte de Jesús, su sepultura y resurrección y que Él desea que todas las naciones le oigan y se beneficien de su mensaje.*

### El plan de Dios: ¿Cómo Dios llevará a cabo Su propósito?

Lea Mateo 28:18-20

1. ¿Cómo quiere Dios que todas las naciones reciban Sus bendiciones? *Aquellos que aman a Jesucristo deben ir y hacer discípulos a las*

*naciones, bautizándolos y enseñándoles.*

2. ¿Cuál es el rol de la iglesia al seguir el plan de Dios? *La iglesia debe ir y hacer discípulos, bautizar y enseñar a las naciones a obedecer los mandamientos de Cristo.*
3. ¿Qué nos dicen estos versículos acerca de la visión de Dios para el mundo? *Díos desea que se hagan discípulos en todas las naciones.*

### El propósito principal de Dios: La gloria de Dios

Lea Apocalipsis 7:9-10

1. ¿Cuántas etnias estarán representadas en el cielo alabando a Dios? *Todas*
2. ¿Cómo supone que ellos hayan podido escuchar sobre Jesús para aceptarle y alabarle? *Alguien tuvo que darles las buenas nuevas.*
3. ¿Qué nos dicen estos versículos acerca de la visión de Dios para el mundo y la eternidad? *Díos desea bendecir a todas las naciones y que todos Le glorifiquen y alaben en la eternidad.*

### 4. La brecha (10 minutos)

Pídales a los participantes que se queden con sus grupos pequeños durante esta presentación. Avíseles que pueden apuntar algunos de los datos del Power Point en páginas 6 y 7 de su libro de trabajo.

### Diapositiva 10: La brecha

Diga:

La Biblia nos enseña que Dios quiere que todas las naciones, o etnias, lo conozcan. ¿Es ésta la realidad que vivimos? Lamen-

tablemente, hay una brecha entre nuestra situación actual y la voluntad de Dios de que todos los pueblos lo adoren.

### **Diapositiva 11: Crecimiento de la urbanización global**

Diga:

Por ejemplo, en este mapa, los puntos rojos muestran las zonas urbanas de mundo donde se encuentran el 50% de la población mundial. La mayoría de los no alcanzados viven en las ciudades y es difícil alcanzarlas. Hay muchas otras necesidades en el mundo de hoy – por ejemplo el hambre, la falta de agua potable, el SIDA, el analfabetismo.

### **Diapositiva 12: El mundo en perspectiva**

Diga:

Pero, tenemos que tomar en cuenta la necesidad espiritual también. Si dividimos el mundo en cuatro partes, solo el 11% es cristiano. Otro 28% son cristianos nominales. Un 36% es gente no cristiana, pero tiene acceso al evangelio. Y el 25% - o sea 1.600 millones de personas – no son cristianos y prácticamente no tienen la oportunidad de escuchar el evangelio.

### **Diapositiva 13: El desafío de las etnias**

Diga:

En Mateo 28:19 cuando Jesús dijo “haced discípulos a todas las naciones...” no se refería a países, sino a etnias.

### **Diapositiva 14: ¿Qué es una etnia?**

Diga:

Una etnia es un grupo humano que comparte el mismo idioma, cultura, historia e identidad grupal. Es el grupo más grande en que puede fluir el evangelio naturalmente sin encontrar barreras de entendimiento o aceptación.

### **Diapositiva 15: Ejemplo de Indonesia**

Diga:

El país de Indonesia, por ejemplo, está compuesta por 767 etnias, o naciones. Cada etnia tiene su propia cultura y su propio idioma.

### **Diapositiva 16: Gráfica de las etnias**

Diga:

- Esta gráfica muestra que hay 11.626 etnias o grupos etnolingüísticos en el mundo.
- 6.510 de ellas son etnias no alcanzadas (o sea, menos del 2 por ciento de la población es evangélico). Esto quiere decir que no hay suficientes seguidores de Jesús para propagar el evangelio entre su pueblo sin ayuda externa.
- Y existen 3.350 etnias que prácticamente no tienen acceso al evangelio. No tienen cristianos a su alrededor y nadie se encuentra en la tarea de alcanzarlos con el evangelio.

### **Diapositiva 17: Religiones de las etnias no alcanzadas**

Diga:

Entre las etnias no alcanzadas, el 45% son seguidores del islam. El 21% son hindúes; el 14% son animistas o practican religiones tradicionales. Y el 13% son cristianos nominales (por tradición).

## **5. Tantos rostros (15 minutos)**

### **Diapositiva 18: Tantos rostros**

Haga clic sobre el cuadro negro.

### **Diapositiva 19: ¿Cómo responderemos?**

Instrucciones:

Pídale a cada grupo que conversen sobre el video y todo lo que escucharon en esta sesión. Deben reflexionar sobre su respuesta personal frente al mandato bíblico y la situación mundial. Pídales que terminen con una oración por los perdidos del mundo y por la dirección de Dios en sus vidas.

**(Diapositiva 20 Intencionalmente en blanco)**

# LA PARTICIPACIÓN ESTRATÉGICA DE LA IGLESIA LOCAL

(40 minutos)

## METAS DE APRENDIZAJE

Los participantes:

- Entenderán el rol estratégico de las iglesias, los voluntarios y los misioneros y cómo interactúan.
- Comenzarán a desarrollar un plan estratégico para su iglesia.

## ANTES DE LA SESIÓN

- I. Prepare la presentación de PowerPoint. Asegúrese de que el equipo esté colocado correctamente y que funcione bien.

## DURANTE LA SESIÓN

### 1. La necesidad de obreros (5 minutos)

#### Diapositiva 21: La participación estratégica de la iglesia local

Diga:

Dios le dio la responsabilidad de la Gran Comisión a la iglesia local, a todos nosotros. ¿Cómo podemos cumplir con este mandato?

#### Diapositiva 22: Imagínese al mundo perdido

Diga:

Vamos a tratar de visualizar nuestra responsabilidad. Cada pequeño cuadrado de esta gráfica representa cinco millones de personas perdidas entre las 11.000 etnias del mundo.

#### Diapositiva 23

Diga:

Nuestras iglesias han enviado 5,500 misioneros a través de la IMB al campo. Esto quiere decir un misionero por cada millón de perdidos. ¿Cómo podemos ayudarlos?

#### Diapositiva 24

Diga:

Una respuesta es a través del involucramiento estratégico de todas las 42,000 iglesias Bautistas del Sur. Si los 16 millones de Bautistas del Sur enviaran equipos misioneros estaríamos multiplicando el impacto.

#### Diapositiva 25

Diga:

Si nos unimos a todos los bautistas en el mundo podemos tener un impacto aún mayor.

#### Diapositiva 26

Diga:

¡Imagínese lo que podríamos hacer con 600 millones de evangélicos movilizados para ganar el mundo para Cristo! Las 3,300 etnias no alcanzadas, sin presencia misionera tendrían la oportunidad de escuchar el evangelio.

## 2. Cómo involucrarse (5 minutos)

### Diapositiva 27: Cómo su iglesia puede involucrarse

Diga:

Nunca habrán suficientes misioneros para alcanzar a todos los perdidos. La participación estratégica de la iglesia local es clave para esta tarea.

### Diapositiva 28: Hechos 1:8

Pídale a alguien que lea Hechos 1:8.

Diga:

¿Cómo podemos entender las cuatro áreas de participación misionera desde una perspectiva contemporánea?

- Jerusalén – nuestra comunidad
- Judea – nuestra propia cultura (los hispanos)
- Samaria – una cultura cercana (por ejemplo, si hay chinos en su comunidad o ciudad)
- Lo último de la tierra – los no alcanzados

Cuando Hechos 1:8 dice “...y serán mis testigos tanto en Jerusalén como en toda Judea y Samaria, y hasta los confines de la tierra”, quiere decir que participemos en las cuatro áreas al mismo tiempo.

### Diapositiva 29: ¿Qué podemos hacer?

Diga:

Su iglesia puede impactar el mundo a través de:

- la oración perseverante
- la adopción de una etnia no alcanzada.
- viajes misioneros. Por ejemplo: viajes de exploración para conocer las necesidades de una etnia; caminatas de oración; evangelismo; ayuda humanitaria; capacitación de líderes, etc.
- proyectos: recolección de recursos necesitados en el campo, la creación de una página web, fondos para la traducción de la Biblia, etc.
- alianzas con misioneros - implica un compromiso a largo plazo para trabajar mano a mano para alcanzar cierta etnia.

### Diapositiva 30: “Cueste lo que cueste”

Diga:

¿Cuál será el precio? Es una pregunta más adecuada que, ¿qué podemos hacer? Dios no tiene límites. ¿Cómo podemos con la ayuda de Dios, ganar a los no alcanzados? Y ¿cómo podemos trabajar estratégicamente? Podemos hacerlo con un enfoque en etnias, dando prioridad a los no alcanzados y consultando con los misioneros acerca de los métodos apropiados en su contexto.



### 3. Un plan integral (30 minutos)

#### Diapositiva 31:

Diga:

Esta diapositiva les muestra una tabla sencilla para que planifique su estrategia como iglesia. Primero, hay que definir las cuatro áreas de Hechos 1:8 para la iglesia. Después responda las siguientes preguntas para cada una de las áreas:

¿DÓNDE? - Considere la parte específica de cada una de las cuatro áreas a las cuales quiere apuntar. Puede ser un barrio específico, o una comunidad donde vive cierta etnia, o un pueblo en el exterior.

¿QUIÉN? – Identifique específicamente las personas que la iglesia quiere alcanzar dentro de los lugares escogidos. Puede ser un sub-grupo de una etnia, o drogadictos, o profesionales, etc.

¿CÓMO? – Piense en el método que va a usar. Puede incluir la oración, la evangelización, el discipulado, la siembra de iglesias, la ayuda humanitaria, etc. Aquí entran los obreros de la iglesia, el presupuesto, etc.

¿CON QUIÉN? – Va a necesitar socios. Identifique otras iglesias, sociedades bíblicas, asosiaciones, agencias, ONG, expertos, etc. que pueden ayudarle en la tarea.

#### Diapositiva 32:

Diga:

Veamos este ejemplo (para llenar la columna titulado “Samaria”). Si su iglesia está en Houston y ha decidido que su Samaria es otra etnia de Houston, podría responder así:

¿Dónde en Houston? – los complejos de apartamentos con presencia multi-étnica

¿A quiénes en Houston? – los egipcios

¿Cómo lo haremos? – el método de iglesias en las casas

¿Con quién? – el líder multiétnico de la convención bautista de Texas

Instrucciones: Busque página 8 en su libro de trabajo. Comience a llenar toda la tabla, con dos o tres otras personas. Puede que no termine ahora, pero tendrá una idea de un plan anual para que su iglesia impacte a Jerusalén, Judea, Samaria y hasta lo último de la tierra.

Recuerde que puede haber gente del país a donde piensa ir en su viaje misionero en su propia ciudad y necesita un plan para alcanzarlos también.

#### (Diapositiva 33 Intencionalmente en blanco)

# LA COSMOVISIÓN

## (65 minutos)

### METAS DE APRENDIZAJE

Los participantes:

- Comenzarán a entender su cosmovisión.
- Desarrollarán habilidades para la observación, comparación y contraste de su propia cosmovisión y la de otros.
- Tomarán conciencia de algunos prejuicios internalizados en su cosmovisión.
- Entenderán cómo las diferencias entre cosmovisiones pueden afectar positiva o negativamente la comunicación transcultural del evangelio.

### ANTES DE LA SESIÓN

1. Prepare la presentación de PowerPoint. Asegúrese de que su equipo técnico esté listo y funcionando bien.
2. Tenga disponible papel, lápices o lapiceros, hojas grandes de papel y marcadores.

### DURANTE LA SESIÓN

#### 1. Introducción (30 minutos)

#### Diapositiva 34: Cosmovisión

Diga:

La cosmovisión es la manera en que vemos el mundo. Cada cultura percibe la realidad de una manera diferente, de acuerdo a su

propio contexto. Entender este concepto es clave para compartir el evangelio en otra cultura.

Instrucciones: Utilice página 9 del libro de trabajo para apuntar algunas definiciones.

#### Diapositiva 35: ¿Qué es la cosmovisión?

Diga:

La cosmovisión es el conjunto de creencias y valores que constituyen la base para los comportamientos y la manera de vivir de la gente en una cultura específica. Se aprende la cosmovisión en una manera inconsciente. Por eso debemos identificar las características de nuestra propia cosmovisión primero, para así entender mejor a otras culturas.

Este tipo de análisis nos hará más sensibles a la hora de comunicar el evangelio de una forma aceptable.

#### Diapositiva 36: Dinámica ¿Cómo se produjo mi cosmovisión?

1. Diga:

Este ejercicio está diseñado para que identifique su propia cosmovisión.

Instrucciones: Pídale a los participantes que formen grupos de tres y contesten dos o tres de las siguientes preguntas que se encuentran en página 9 del libro de trabajo.

- Cuando tenía entre 6 y 12 años, ¿cuál palabra o frase usaban los adultos para describir a otros que no estaban en su

mismo grupo de conocidos y asociados? Por ejemplo, si vivían en un pueblo ¿cómo se describía a las personas de la gran ciudad? ¿Fueron las descripciones despectivas? ¿Por qué?

- ¿Qué influencia tuvo o tendría su familia en cuanto a la selección de la persona con quien se casó o se casaría? ¿Sabe cómo lo hace en otra cultura? ¿Aplicaría esta práctica a su propia familia? ¿Por qué sí o no?
  - ¿Qué hace la gente de otra cultura que más le causa frustración o rabia? ¿Por qué?
  - ¿Qué es algo que le enseñó su mamá que nunca debía hacer? ¿Conoce a otra cultura donde esto no sería considerado maleducado?
2. Pídale a cada grupo que comparta sus respuestas a una pregunta con el resto del grupo.
  3. Diga: Muchos factores entran en el desarrollo de nuestra cosmovisión: la educación, el estatus económico, los padres, la iglesia, los eventos mundiales, los medios, la época cronológica. Muchas veces si algo o alguien pone en duda un aspecto de nuestra cosmovisión, nuestra reacción es negativa. Es porque tenemos temor de lo que no conocemos; las diferencias nos hacen incómodos; sentimos que lo que valoramos está siendo atacado, etc. Nuestra formación en cierta cultura ha dejado imágenes que se quedan dentro de nosotros. Ello produce un sentido de identificación con el lugar y la cultura.

## 2. Creencias, valores y comportamientos (10 minutos)

### Diapositiva 37: Las capas de una cultura

Diga:

En cada cultura, la cosmovisión es como el núcleo de lo que determina cómo la gente percibe el mundo y vive en él. Es algo que se desarrolla a través de generaciones de experiencia colectiva y nadie la cuestiona. Raras veces pensamos en nuestra cosmovisión a menos que estemos confrontado con una que es diferente. Las creencias, los valores y los comportamientos son los aspectos más visibles de una cultura.

### Diapositiva 38: Comportamientos y valores

Diga:

El comportamiento es lo que hacemos y es determinado por nuestras creencias y valores. Por ejemplo, nadie aquí está vestido de traje de baño. Usar ropa es un comportamiento.

Los valores provienen de nuestras creencias y determinan lo que pensamos que es bueno. Valoramos pudor en un salón de clase y por eso no usamos un traje de baño. Otros valores son honestidad, protección, unidad, etc.

### Diapositiva 39: Creencias y cosmovisión

Diga:

Una creencia describe lo que para nosotros es cierto. La creencia en el caso de usar ropa es que la desnudez es mala. Otras creencias: que los espíritus malignos causan enfermedades (animismo); que la vida es sufrimiento (budismo); que el tiempo es cíclico (hinduismo), etc.

La cosmovisión es la esencia de quienes somos como cultura. Por esto es que tenemos que penetrar hasta la cosmovisión para comunicar el evangelio efectivamente. Si tratamos de cambiar solo el comportamiento o los valores de la gente resultará en sincretismo o el abandono del evangelio en tiempos de crisis.

### Diapositiva 40: Ejemplo: La cosmovisión anglo

Diga:

Veamos dos comportamientos distintos en una misma situación. Primero, observemos un ejemplo de la cultura anglo.

- Bob se ha retrasado a causa del tráfico y llega tarde a una reunión. En el momento apropiado, se disculpa frente a los otros por su tardanza. El comportamiento de Bob es no interrumpir y ofrecer una disculpa a los demás por no haber llegado a la hora.
- Bob y los demás comparten el valor de la puntualidad.
- Todos comparten una misma creencia

(común a su cultura), que el tiempo es importante.

### Diapositiva 41: Ejemplo: La cosmovisión latina

Diga:

Comparemos el comportamiento en la cultura latina en una situación similar.

- Mario llega 15 minutos luego de que la reunión ha comenzado. Sin embargo, antes de tomar su asiento, se acerca al líder de equipo para saludarle, aunque éste está enseñando la clase. Luego saluda a los demás uno por uno. Al terminar el saludo, la reunión sigue su curso. El comportamiento de Mario es saludar a todos al llegar.
- Mario y los demás valoran la interacción social como norma de la sociedad.
- Todos comparten la creencia que las relaciones son importantes y deben ser reconocidas y afirmadas de manera prioritaria.

Ejemplo optativo del campo misionero:

Comportamiento – La mamá coloca una pulsera de hilo con una pepita roja a su bebé.

Valor – protección; bienestar

Creencia – Los espíritus malos pueden lastimar a los bebés. La pepita ofrece protección.

Cosmovisión – Existen espíritus malos que intervienen en la vida humana. Ciertos objetos inciden para protegernos.

## Diapositiva 42: Tipos de comportamiento

El comportamiento puede tener validez:

- Personal – comportamientos de preferencia personal que cualquiera es libre de tomar; pueden ser diferentes entre las personas de la misma cultura.
- Cultural – comportamientos que la cultura considera apropiados o normales, singular a la cultura específica.
- Universal – comportamientos comunes entre personas de cualquier cultura.

Cuando está en un viaje misionero es bueno recordar que, aunque hay muchas diferencias culturales, tenemos comportamientos universales en común.

## Diapositiva 43: Comportamiento ¿Cultural, universal, o personal?

Pregunte:

¿Cuál de estos comportamientos es cultural, universal y personal?

## 3. Barreras y puentes (10 minutos)

Instrucciones:

Divida a los participantes en dos grupos. Entregue a cada grupo una hoja grande y un marcador. Pídale a uno de los equipos que discuta y haga una lista de comportamientos de extranjeros que pueden convertirse en barreras para compartir el evangelio. El otro grupo debe discutir y hacer una lista de comportamientos que pueden servir de puentes al compartir el evangelio en otra

cultura. Luego, pida que los equipos presenten sus listas.

## Diapositiva 44: Barreras y puentes

1. Diga:

Ciertos valores y comportamientos que son aceptables en nuestra cultura, pueden convertirse en barreras para compartir el evangelio si se practican en otras culturas. Algunos ejemplos son:

- Llevar puestos los zapatos dentro de una casa cuando todos los demás los dejan a la entrada.
- Usar la mano izquierda para comer, saludar, entregar o recibir cuando todos en esa cultura tienen la creencia de que el uso de la mano izquierda está reservado para la higiene personal.
- El saludo de hombre a mujer o viceversa en una cultura donde solo personas del mismo sexo saludan.
- Utilizar ropa que en nuestro contexto se considera aceptable, aunque en la otra cultura es considerada poco modesta o inmoral.

2. Diga:

Al mismo tiempo, un equipo misionero puede ser sensible y levantar puentes en pro del evangelio en otra cultura, mediante:

- El descubrimiento de lo aceptable o inaceptable culturalmente a través del misionero local o de una investigación previa.
- El aprendizaje del saludo sencillo en el idioma y el uso del mismo.

- Practicar la regla de oro al estar en el lugar. Imagine que estas personas han venido a su casa y trátelas de la manera en que le gustaría ser tratado.

**(Diapositiva 47 Intencionalmente en blanco)**

#### **4. La encarnación como un puente (10 minutos)**

##### **Diapositiva 45: La encarnación: Filipenses 2:5-8**

Instrucciones:

Divida a los participantes en 3 grupos. Pídale que busquen página 10 en su libro de trabajo y que contesten las preguntas.

¿Qué tuvo Jesús que dejar atrás cuando vino a ser nuestro Salvador?

Cuando nos embarcamos en un viaje misionero, salimos de nuestra zona de comodidad, ¿cómo?

¿Por qué sentimos incómodos cuando nuestra cosmovisión choca con la cosmovisión de otra cultura?

#### **5. Oración (5 minutos)**

##### **Diapositiva 46: Oración**

Pídale a los participantes que oren en silencio para recibir sensibilidad, aprender a ser observadores y estar listos para ser testigos de la forma más apropiada en la cultura donde estarán sirviendo. Luego de varios minutos de oración en silencio, cierre o pídale a alguien que ore para cerrar la sesión.

# EL CHOQUE TRANSCULTURAL

## (40 minutos)

### METAS DE APRENDIZAJE

Los participantes:

- Entenderán el choque transcultural y lo que lo precipita;
- Podrán identificar las etapas del choque transcultural;
- Se concientizarán de la profundidad del choque transcultural;
- Estarán alertas al choque cultural al regresar a casa.

### ANTES DE LA SESIÓN

1. Prepare la presentación de PowerPoint. Asegúrese de que el equipo esté colocado correctamente y que funcione bien.
2. Reclute a cuatro personas para presentar una dramatización. Proporcione a cada cual una copia de “El extraterrestre”, página 28 en esta guía.
3. Reclute a una persona que habla idioma extranjero, para que hable durante la actividad presentada en punto I de página 25.

### DURANTE LA SESIÓN

#### 1. Introducción (5 minutos)

##### Diapositiva 48: El choque transcultural

Diga:

- I. Casi todos tenemos incertidumbres al emprender un viaje misionero a otra

cultura. Sabemos que enfrentaremos costumbres distintas a las nuestras.

2. Instrucciones:

Llame a las personas reclutadas para presentar la dramatización: “El extraterrestre”. Luego haga una reflexión final preguntando: ¿Qué pasó? ¿Lograron una comunicación clara? ¿Por qué? o ¿por qué no? ¿Qué podemos aprender de esta dramatización?

#### 2. Definición del choque transcultural (5 minutos)

##### Diapositiva 49

- I. Pregunte:
  - ¿Qué pasa cuando nuestra cosmovisión choca con la de otra persona?
  - ¿Qué preocupaciones o ansiedades tiene de ir al extranjero?
2. Haga una lista de las respuestas en la pizarra o el rotafolio. Identifique las respuestas que tienen que ver con la pérdida de control, la falta de dirección, el impacto de las diferencias, la imposibilidad de comunicarse, los cambios de rutina, la pérdida de entendimiento, y otras. Afirme que estas ansiedades o preocupaciones son causa del choque transcultural.
3. Indíqueles a los participantes que vayan a página II para llenar los espacios en blanco.

### Diapositiva 50: Choque transcultural - definición

Diga:

Una reacción emocional que la gente experimenta cuando se confronta y trata de adaptarse a otra cultura.

### Diapositiva 51: En viajes misioneros

Diga que en los viajes misioneros ---

- Las actividades pueden tener un ritmo más lento de lo que uno espera.
- La comunicación puede ser complicada.
- Lo inesperado puede suceder.

## 3. Cuatro etapas del choque transcultural (15 minutos)

### Diapositiva 52: Cuatro etapas del choque transcultural

Diga:

Hay cuatro etapas del choque transcultural. Como miembro de un equipo misionero de corto plazo, usted puede alternar entre la primera y la segunda etapa.

Etapa 1 es la luna de miel o la etapa de turista.

- Este es el momento de los picos emocionales.
- Comienza cuando usted se prepara para el viaje y termina cuando su cosmovisión choca con la de la otra cultura.
- Durante esta etapa todo es nuevo. No le afecta tanto la pobreza, el caos, ni

otras cosas negativas.

- Es la etapa de tomar fotos y enviar postales a casa.
- Algunos voluntarios disfrutaban de la luna de miel durante todo el viaje. Si usted solo experimenta esta etapa, no verá la realidad del servicio misionero ni la pérdida del mundo.

### Diapositiva 53: Etapa 2

Diga:

Etapa 2 es la soledad en el valle.

- Es el tiempo de los bajones emocionales.
- Puede sentir que no lo toman en cuenta, que no es apreciado.
- Todo le molesta y su nivel de estrés aumenta. Le molesta la gente del país y las personas de su equipo. Quizás esté molesto con Dios.

### Diapositiva 54: Consejos para subir del valle

Comparta los siguientes consejos:

- Aumente su tiempo devocional y permita que Dios le muestre lo que está haciendo en medio de esas personas.
- Enfóquese en las cosas que tienen en común en vez de las diferencias. Si los olores le molestan, piense en el basurero de su ciudad. Si la comida le parece monótona, recuerde la comida de la cafetería del colegio. Si la alabanza le parece demasiado formal o demasiado animada, piense en Dios,



quien está siendo alabado.

- Mida el éxito en las pequeñas cosas; por ejemplo, la sonrisa de un taxista.
- Hable y ore acerca de sus sentimientos con alguien que no esté en el valle.
- Tenga sentido del humor y ríase de sí mismo.
- Escriba en su diario al menos una experiencia positiva cada día. Revise las partes positivas.
- Manténgase ocupado.
- Concéntrese en lo que Dios ha hecho, no en lo que usted no puede o no tiene que hacer.

### Diapositiva 55: Etapa 3

Diga:

La tercera etapa es la subida lenta del valle.

- Al subir lentamente del valle, usted comenzará a ver aspectos positivos de la otra cultura.
- Aprenderá a respetar y apreciar las diferencias culturales.

### Diapositiva 56: Etapa 4

Diga:

La cuarta etapa es la aculturación.

- Ya puede funcionar dentro de la cultura sin tanto afán.
- Pocas personas llegan a esta etapa durante un viaje a corto plazo.
- El misionero puede estar en esta etapa. Ha aprendido el idioma y la cultura, y al mismo tiempo se ha adaptado a una nueva vida.

## 4. Factores que pueden provocar el choque transcultural (15 minutos)

### Diapositiva 57: Seis factores que pueden provocar el choque transcultural

#### 1. *La barrera del idioma.*

Instrucciones:

Pídale a la persona que conoce otro idioma, que camine entre los participantes y les hable en ese idioma.

Pregúnteles a los participantes cómo se sintieron.

Diga:

- Estamos acostumbrados a ser entendidos y a entender. Cuando estamos enfrentados con la imposibilidad de comunicarnos, puede que nos sintamos como si fuéramos niños otra vez.
- Antes de viajar trate de aprender palabras y frases claves en el idioma. En el campo use la comunicación no verbal para transmitir una actitud agradable.
- La disposición de asumir el rol de aprendiz y de reírse de sí mismo le ayudará a no estar tan afectado por el choque transcultural.

2. *La pobreza* es una realidad constante en muchos países del mundo. Por supuesto, el sufrimiento de la gente nos va a afectar. Como cristianos, la compasión es parte de quienes somos. Sin embargo, no debemos confundir un estilo de vida sencillo y condiciones rústicas con la

pobreza si las necesidades básicas están satisfechas. Puede que encontremos situaciones donde una ayuda material es apropiado. Consulte a los obreros locales en cuanto a lo que se puede hacer. Vamos a hablar más acerca de este tema en otra sesión.

3. *La higiene* varía de cultura en cultura. Por ejemplo, usted puede sentirse incómodo si todo el mundo toma agua del mismo vaso. Sin embargo, en ciertas culturas la gente piensa que nuestra costumbre de utilizar zapatos dentro de la casa es repugnante. La contaminación del ambiente, la manera de guardar y preparar los alimentos, los baños, todo puede provocar una reacción emocional.
4. *La perspectiva del tiempo*. La puntualidad no es el único asunto que debemos considerar cuando hablamos del tiempo, aunque retrasos debido al transporte público, largas filas para hacer compras o para conseguir permisos pueden afectar nuestros planes. En diferentes culturas la duración de reuniones, visitas en casas, la toma de decisiones, etc. puede variar. Las rutinas diarias afectarán cuando las mujeres, los hombres y los niños pueden participar en una actividad. En culturas donde las relaciones interpersonales son muy importantes, celebraciones espontáneas para pasar tiempo juntos son comunes. En todos casos, una perspectiva flexible y paciente

es necesario para una buena adaptación transcultural.

5. *Comodidad y conveniencia*. Su viaje misionero puede llevarle bastante lejos de su zona de comodidad. Hay millones de personas que viven sin aire acondicionado, microondas y automóviles. La falta de electricidad, agua potable y transporte seguro puede causarle estrés. La diferencia en la comida puede hacerle sentir incómodo también. Vaya anticipando estas diferencias.
6. *La privacidad*. En muchas culturas compartir espacios es muy normal. A menudo, el espacio personal es menos en el transporte público, en la calle e incluso en los baños. Hasta su presencia como extranjero puede causar mucha curiosidad y la gente querrá acompañarle todo el tiempo. El ruido constante y la falta de puertas y cortinas puede cansarle. En el campo, trate de programar tiempos de descanso.

## Dinámica

Instrucciones:

Pídales a los participantes que formen pares con alguien del mismo sexo y que se pongan de pie.

Dígales que van a tener una conversación acerca de lo que han aprendido en el taller hasta el momento. Pero, durante un minuto van a conversar sin ningún contacto con los ojos.

Después de un minuto dígales que van a cambiar y ahora van a conversar tomados de las manos (con los dedos intercalados). Después de un minuto más, pídale que se paren lejos de su compañero y mientras conversan que se acerquen paso a paso hasta que se toquen.

Tiempo de retrospectión:

- ¿Cómo se sintieron?
- ¿Qué de nuestra cosmovisión le causó incomodidad durante esta actividad?
- ¿Qué ha aprendido?

### **Diapositiva 58: Cosas para recordar sobre el choque transcultural**

Aclare estos puntos:

- Es normal experimentarlo.
- Nadie se ha muerto del choque transcultural.
- Las etapas son cíclicas, no son progresivas. Usted puede avanzar o retroceder frente cualquier choque de cosmovisiones o evento discordante.
- Planifique tiempos con su equipo para desahogarse y reírse de sus experiencias.
- Los misioneros pasan por choques culturales, algunos por un largo período de tiempo. Si usted conoce a algún misionero que lo está experimentando, anímele.

**(Diapositiva 59 intencionalmente en blanco)**

## El extraterrestre

(drama)

**Lea la introducción:** El extraterrestre ha tomado la forma de un joven colombiano llamado Miguel para no levantar sospechas entre los terrícolas. Las autoridades de su planeta le han pedido que aprenda a saludar en la tierra.

**Instrucciones:** El joven extraterrestre va de lugar a lugar. En cada lugar aprende a saludar de una manera apropiada para ese sitio. Entonces va a otro lugar y de inmediato saluda de la manera que acaba de aprender. Pero no le sirve.

En cada encuentro la persona de la otra cultura indica que está ofendida y entonces le enseña como debe saludar.

1. Primero Miguel llega a la ciudad de **Bogotá**. Se ve que viene un joven y dice como si fuera pensando pero en voz alta.

-**Miguel** – “Ah, aquí viene alguien puedo aprender a saludar de él.”

El joven enseña a saludar en una manera muy informal y juvenil. El sale.

-**Miguel**- “Ya aprendí a saludar. Ahora voy a practicar mi saludo.”

2. Después Miguel va a **Londres** y se encuentra con un hombre muy formal y serio.

El hombre de Londres camina en una forma muy seria y formal cuando ve a un joven quien saluda en una forma muy informal.

-**Hombre:** “No me salude así ¿Qué le pasa? ¿No sabe saludar apropiadamente a una persona mayor? Ah, la juventud de hoy. Así se saluda.”

-El hombre enseña cómo saludar en Londres en una forma muy formal.

-**Miguel:** “Ya aprendí a saludar mejor. Ahora voy a practicar mi saludo.”

3. Después Miguel va a **Italia** y se encuentra con una mamá italiana y le saluda con el saludo formal de Londres.

La Señora camina por la calle y se encuentra a un joven que se parece a su hijo. El trata de saludarla formalmente como aprendió del hombre de Londres.

-**Señora:** “Ay mi hijo tan formal. ¡Aquí saludamos con abrazo y beso!” Y ella le muestra como hacerlo.

-**Miguel:** “Me gusta este saludo. Ahora voy a practicarlo.”

4. Al fin llega Miguel otra vez a **Bogotá** y se encuentra con una señorita desconocida.  
La joven está caminando por la calle cuando un joven se acerca y trata de abrazarla.  
Su reacción es fuerte y está muy molesta con él y le pega con su sombrilla.  
-**Miguel:** Confundido “¡No entiendo. Estos terrícolas son muy complicados y están confundidos!”

# LA EXPERIENCIA TRANSCULTURAL

## (50 minutos)

### METAS DE APRENDIZAJE

El participante:

- Entenderá la importancia de aprender de las etnias y las culturas;
- Experimentará un simulacro de una cultura desconocida;
- Desarrollará habilidades de observación;
- Verá cómo tendemos a filtrar la información a través de la cosmovisión.

### ANTES DE LA SESIÓN

1. Prepare la presentación de PowerPoint. Asegúrese de que el equipo esté colocado correctamente y que funcione bien.
2. Tenga a la mano un pizarrón o un rotafolio.
3. Reserve otro salón donde no llegue el sonido del grupo.
4. Haga dos copias de la hoja “Guía de entrevista para trabajadores transculturales” e “Informe de los trabajadores transculturales” (página 33).

### DURANTE LA SESIÓN

#### 1. Introducción (5 minutos)

#### Diapositiva 60: Prepárese para la experiencia transcultural.

Diga:

En esta sesión vamos a realizar un simulacro para que se den cuenta de la importancia de

aprender de la etnia antes de entrar en comunicación con ella. Para una comunicación transcultural efectiva debemos recordar lo siguiente.

#### Diapositiva 61

Diga:

- Antes de un viaje misionero, debemos hacer todo lo posible para aprender acerca de la etnia que vamos a visitar. Sin embargo, es imposible explicar e identificar todas las normas y comportamientos de una cultura.
- Al intentar entablar comunicación entre culturas, siempre filtramos la información a través de nuestra cosmovisión. Piensen en nuestra cosmovisión como si fueran lentes que siempre usamos para percibir el mundo. La gente de la otra cultura está usando sus lentes también, pero perciben diferentemente, según su cosmovisión.
- Cuando nuestra información no es adecuada para la situación, causa estrés. No queremos ofender a nadie, pero no sabemos qué hacer.
- En estas situaciones tendemos a actuar y llegar a conclusiones desde la perspectiva de nuestra cultura. Pero, puede causar malentendidos y rechazo. Por eso, la preparación previa es imprescindible.

## 2. Simulacro (25 minutos)

### Diapositiva 62: Simulacro

- I. Instrucciones:
  1. Pídale al grupo que escojan a dos personas para servir como trabajadores transculturales. Facilite a cada trabajador transcultural una copia de la “Guía de entrevista para trabajadores transculturales” y pídale que salgan del salón para estudiarla. Si el grupo es mayor de 15, divídalo en dos grupos, cada uno con dos “trabajadores”.
  2. Dígales a los que quedan que representen una etnia con las siguientes características y que serán entrevistados por los trabajadores transculturales.
    - Los hombres pueden hablar solamente con hombres y las mujeres con mujeres.
    - Solamente pueden responder con las palabras “sí” y “no”.
    - Si los trabajadores hacen las preguntas con seriedad, enfado o frustración, la respuesta es no.
  3. Permítale a los trabajadores transculturales volver al salón y entrevistar a la gente. Después de 5 a 8 minutos pídale a los trabajadores que salgan del salón y preparen un resumen de sus hallazgos usando el “Informe de los trabajadores transculturales”.
  4. Mientras ellos se encuentran fuera del salón, pregúntele a los participantes cómo se sienten y cómo reaccionaron durante las entrevistas. Luego llame a los trabajadores transculturales para que presenten su informe. Pídale a los

demás que expliquen las características de su cultura si fuera necesario. También pueden describir cómo percibieron a los extranjeros.

5. Pregunte al grupo entero:
 

¿Qué ha aprendido acerca de ir a otra cultura? Los participantes deberían identificarse un poco más con otra cultura. Deben entender que su interpretación de sus experiencias está influenciada por su propia cosmovisión y puede ser inadecuado a las realidades de la cultura. También deberían darse cuenta del valor de estudiar otra cultura antes de conocerla.

## 3. Fe radical (10 minutos)

### Diapositiva 63: Fe radical

Después del video, pregunte:

¿Qué hicieron la gente de la Iglesia Bautista Horeb para una buena identificación con la cultura árabe?

## 4. Aprenda acerca de las etnias (5 minutos)

### Diapositiva 64: Investigue

Diga:

El simulacro y el video ponen énfasis en la importancia de averiguar todo lo que se pueda acerca de la cultura. El misionero en el campo puede proveerle mucha de la siguiente información:

- El idioma y la población de la etnia
- La historia y las costumbres
- La religión principal

- Estrategias para alcanzarlos
- Puentes y barreras al evangelio
- Recursos disponibles

Puede usar página 12 del libro de trabajo para guiar su investigación.

### **Diapositiva 65: Fuentes electrónicas**

Diga:

Estas páginas web le ayudarán en la investigación también:

- *imb.org/globalresearch*
- *etnopedía.org*
- *peoplegroups.org*
- *joshuaproject.net*
- *peopleteams.org*

Están en página 12 de su libro de trabajo.

## **5. Oración (5 minutos)**

### **Diapositiva 66: Vaya con mucha oración**

Ore por el viaje del equipo misionero.

**(Diapositiva 67 Intencionalmente en blanco)**



## Guía de entrevista para trabajadores transculturales

Usted tiene la tarea de reunir información en una cultura extranjera. Solo puede usar preguntas que la gente responderá con “sí” o “no”. Puede elaborar algunas preguntas adicionales si quiere. Asegúrese de hacer cada pregunta al menos a dos personas. Tabule sus respuestas y presente las conclusiones a los miembros de la sociedad.

1. ¿Vienen todos de la misma cultura?
2. ¿Hablan todos el mismo idioma?
3. ¿Son ustedes amigables con los extranjeros?
4. ¿Practican ustedes la misma religión?
5. ¿Todos preparan el mismo tipo de comida?
6. ¿Viven ustedes en familia extensa?
7. ¿Asisten los niños a escuelas?
8. ¿Vive la mayoría de las personas en ciudades?

Añada sus propias preguntas:

---



---



---



---



---

## Informe de los trabajadores transculturales

1. ¿Hasta qué punto el grupo fue amigable y cooperativo?
2. ¿Hasta qué punto el grupo fue lógico y consecuente en sus ideas?

# DINÁMICA DE COMIDA

(55 minutos)

## METAS DE APRENDIZAJE

Los participantes:

- Se darán cuenta de la pobreza mundial;
- Lidarán con los desafíos de ministrar en una cultura pobre;

## ANTES DE LA SESIÓN

1. Prepare la presentación de PowerPoint. Asegúrese de que el equipo esté colocado correctamente y que funcione bien.
2. Haga los arreglos necesarios para la preparación de la dinámica, siguiendo las instrucciones en “Arreglos de la dinámica de comida” en la página 36 de esta guía. Reclute a varias personas que no se encuentren entre los participantes para preparar y servir la comida. Reserve un salón separado para la actividad.
3. Saque copias y separe las “Instrucciones de mesa” página 37. Coloque las instrucciones en las mesas apropiadas.

## DURANTE LA SESIÓN

### 1. Introducción (10 minutos)

El propósito de la dinámica de comida es permitir a los participantes experimentar ciertas realidades que no han considerado anteriormente.

### Diapositiva 68: Las necesidades humanas a nivel global

Diga:

Más de 1.400 millones de personas en el

mundo viven en pobreza extrema. En esta sesión queremos examinar la realidad del mundo donde vivimos. Luego, pasaremos al almuerzo.

Pueden apuntar algunos datos en página 13 de su libro de trabajo.

### Diapositiva 69: Hambre y sed

Diga:

- Más de mil millones de personas no tienen acceso a agua potable.
- La gráfica muestra que en Asia, 693 millones de personas carecen de acceso al agua potable.
- En África, 300 millones de personas carecen de agua potable.
- En Latinoamérica son 78 millones y 26 millones en Europa.
- Cada día, 25.000 niños mueren a consecuencia de la pobreza.

### Diapositiva 70: Si nuestro mundo tuviese solo 100 personas

Diga:

Para analizar la pobreza desde otra perspectiva suponga que nuestro mundo tuviese sólo 100 personas.

### Diapositiva 71: Nuestra etnicidad

Diga:

- 12 son europeos
- 13 viven en el continente americano
- 14 son africanos
- 61 son asiáticos

**Diapositiva 72: Quiénes somos**

Diga:

- 49 son mujeres
- 51 hombres
- 82 personas de color
- 18 blancos
- 10 cristianos
- 90 no cristianos

**Diapositiva 73: Los recursos económicos**

Diga:

- Cinco personas poseen el 32 por ciento de la riqueza del mundo.
- Los 5 son ciudadanos norteamericanos.

**Diapositiva 74: La realidad**

Diga:

- 80 tienen viviendas deficientes.
- 67 no saben leer.
- 50 sufren de malnutrición
- 1 se encuentra a punto de morir.
- 2 se encuentran a punto de nacer.
- 1 se ha graduado en la universidad.
- 7 tienen acceso al Internet.

**Diapositiva 75**

Diga:

Reflexione sobre esta gran necesidad.

¿Cómo podemos impactar el mundo con la esperanza de Jesús?

**Diapositiva 76: Instrucciones de la dinámica de comida**

Diga:

En pocos minutos vamos a pasar al come-

dor. Al entrar tome un papel para encontrar su mesa. Vaya directamente a la mesa asignada. Las instrucciones están en un papel sobre su mesa. Lea y siga las instrucciones. Esta es una actividad de aprendizaje. Por favor, no lleve ningún alimento al comedor. Coma solamente lo que se encuentra allí.

**Diapositiva 77: Oración**

- Pídale a Dios que le enseñe a través de esta experiencia.
- Clame para que Dios bendiga física y espiritualmente a la gente pobre.

**2. La dinámica de comida (30 minutos)****3. Retrospección final (15 minutos)**

Pídale a los participantes que permanezcan en sus mesas para la retrospectiva final.

Pregunte:

- ¿Quién no siguió las instrucciones?
- ¿Alguien no comió?
- ¿Quiénes se sintieron más incómodos?
- ¿Quién lo tomó a juego más que seriamente?
- ¿Cómo sobrellevaría usted al tener que comer lo que se le sirvió día tras día?
- ¿Quiénes somos nosotros (como norteamericanos)?
- ¿Cómo se puede ayudar a los pobres?

**(Diapositiva 78: Intencionalmente en blanco)**

## Arreglos para la dinámica de comida

La dinámica de comida no se enfocará sólo en el estilo de vida de muchas etnias del mundo, sino también revelará las actitudes de los participantes acerca de la pobreza y la riqueza.

Prepare pedazos de papel para indicar las mesas asignadas. Es mejor hacer esto el día del entrenamiento, una vez que sepa el número exacto de participantes. Use números pequeños, o colores, para corresponder a cada mesa. Prepare un papel por persona. El número de papeles debe corresponder a los porcentajes de la siguiente lista. Cuando los participantes entran en el área del comedor, tomarán al azar un papel que indica su mesa.

Los colores o números deben estar visibles sobre las mesas para que los participantes puedan localizar fácilmente sus lugares. Cuando lleguen a sus puestos, deberán leer y seguir las instrucciones que encuentren en las mesas. (Vea las “Instrucciones de la mesa”).

Coloque las mesas de la siguiente manera:

- *Mesa de la riqueza (8 por ciento de los participantes)*. Use un mantel, platos de porcelana fina y cubiertos; un centro de mesa o velas y servilletas de tela. El menú deberá incluir carne, vegetales, ensalada, diferentes aderezos, postre, una variedad de bebidas y pan. Debería asignarse un mesonero para servir la mesa. Un guardia o policía, con placa oficial o una gorra oficial, también deberá estar presente para mantener a los mendigos alejados.
- *Mesa(\$) de la clase media alta (14 por ciento de los participantes)*. Sin mantel; platos con trozos de carne, pollo o puerco; un vegetal; un carbohidrato; coloque en la mesa una jarra con agua tibia del grifo y vasos. Siente de 4 a 6 personas por mesa.
- *Mesa(\$) de la clase media baja (34 por ciento de los participantes)*. Sin mantel; platos con sólo arroz y granos o arroz y maíz; vasos de té caliente y aguado; sólo un tenedor y una cuchara para cada plato. Siente a 7 u 8 personas por mesa.
- *Mesas de la pobreza (44 por ciento de los participantes)*. Coloque al 20 por ciento en una mesa con platos tazones para todos en una mesa sin sillas; sólo con arroz en los tazones y cucharas; agua del grifo a temperatura ambiente en vasos de jugo. Coloque al otro 24 por ciento en una mesa o sobre un tela o tapete sobre el piso con un tazón grande de arroz, sin sillas y sin bebidas. Todos los participantes deberán usar sus dedos para comer del tazón común.

Si su grupo es pequeño, tenga solamente una mesa de pobreza. Use un tazón grande de arroz, sin sillas y sin bebidas. Todos los participantes deberán usar sus dedos para comer.

## Instrucciones de la mesa

### MESA DE LA RIQUEZA

- Su mesonero/mesonera está allí para servirle. Siéntase en libertad de pedir cualquier cosa que necesite.
- No se levante de su mesa.
- Si alguien viene a su mesa, considérela como intruso y deshágase de él tan pronto le sea posible.
- Usted ha dedicado su día entero al trabajo hoy, así que coma con muchas ganas.

### MESA DE LA CLASE MEDIA ALTA

- No se levante de su mesa.
- No regale comida.
- Si los mendigos le piden comida, envíelos a la mesa de la riqueza.

### MESA DE LA CLASE MEDIA BAJA

- Usted puede compartir su comida con los de otras mesas.
- Usted puede pedir comida en otras mesas que tienen más comida, pero sólo después que haya terminado lo que se ha puesto sobre su mesa.

### MESA DE LA POBREZA

- Coma su comida rápidamente.
- Puede levantarse de su mesa una vez que se haya comido una buena mano de arroz.
- Pídale a los más afortunados que compartan con usted.

# ESTRATEGIAS Y CÓMO AYUDAR SIN PERJUDICAR

(60 minutos)

## METAS DE APRENDIZAJE

Los participantes:

- Entenderán los elementos básicos de movimientos de plantación de iglesias
- Entenderán las causas y los efectos de la dependencia en la obra misionera;
- Aprenderán cómo ayudar con las necesidades físicas desde una perspectiva bíblica y misiológica.

## ANTES DE LA SESIÓN

1. Prepare la presentación de PowerPoint. Asegúrese de que el equipo esté colocado correctamente y que funcione bien.
2. Haga copias de los estudios de casos opcionales en las páginas 43 y 44 en esta guía, si decide utilizarlos (vea página 41)
3. Reclute seis voluntarios para presentar la dramatización y facilíteles las copias de “Aquí para ayudar”, páginas 45 y 46 en esta guía. Los voluntarios pueden leer de sus copias para la dramatización.

## DURANTE LA SESIÓN

### 1. Introducción (5 minutos)

**Diapositiva 79: Estrategias y cómo ayudar sin perjudicar**

Diga:

¿Por qué vamos al campo misionero? ¿Cuál es nuestra visión? A menudo, antes de salir tenemos la visión de alcanzar las etnias para

Jesús, pero al llegar, especialmente si vamos a un lugar pobre, la visión y el corazón se vuelcan a las necesidades físicas que observamos. Queremos ayudar, pero no queremos crear una situación de dependencia. Vaya a página 14 en su libro de trabajo para apuntar información importante.

### Diapositiva 80 ¿Qué es un movimiento de plantación de iglesias?

Diga:

Antes de proceder debemos entender la estrategia misionera de movimientos de plantación de iglesias. ¿Qué es? Un movimiento de plantación de iglesias es el aumento vertiginoso y por multiplicación exponencial de iglesias autóctonas que plantan nuevas iglesias en una etnia o un segmento de la población. Autóctono, significa se ha originado en el mismo lugar donde se encuentra. Por ejemplo, si quería llenar a Florida con árboles, plantaría palmeras. Pero, en Canadá tendría que plantar abetos.

### 2. Como una ola poderosa (15 minutos)

**Diapositiva 81: Como una ola poderosa**

Haga clic sobre el cuadro negro.

## Diapositiva 82: Diez elementos de un movimiento de plantación de iglesias

Diga:

Repasemos los diez elementos:

- Oración ferviente - mucha oración y muchas personas orando.
- Siembra abundante del evangelio - la distribución de Biblias, programas radiales y de la televisión, distribución de casetes, etc.
- Plantación intencional de iglesias - iglesias que agrupan a los nuevos creyentes y dotan en su ADN espiritual un compromiso para la multiplicación. No los cargan de requisitos innecesarios para ser un cristiano o una iglesia.
- La autoridad de la Palabra de Dios - se enfatiza la Biblia como la fuente de autoridad para la vida, adoración, doctrina, etc.
- Líderes locales - provienen de los miembros de los grupos.
- Líderes laicos - muchas veces no reciben sueldo.
- Iglesias en casas. No se construyen templos, porque esto dificulta el avance del evangelio.
- Iglesias que siembran iglesias. Los nuevos creyentes aprenden desde un primer momento que deben compartir y establecer iglesias en otras ciudades y pueblos.
- Multiplicación rápida. Existe un aire de urgencia de compartir las buenas nuevas.

- Iglesias saludables - no necesitan asistencia exterior para cosas superfluas.

## Diapositiva 83: Dos tipos de iglesia

Diga:

- Consideremos dos tipos de iglesia – la iglesia “mula” y la iglesia “caballo”.
- Las mulas son estériles. No pueden reproducirse.
- La iglesia mula se enfoca en sí misma y no en la multiplicación.

## Diapositiva 84: La iglesia “caballo”

Diga:

- La iglesia “caballo”, desde sus comienzos, quiere contarle a todos acerca de Jesús y ver iglesias plantadas en los pueblos cercanos y en el mundo entero.
- Produce iglesias de rápida multiplicación por muchas generaciones.

## 3. Una iglesia sana y de rápida multiplicación (10 minutos)

### Diapositiva 85: ¿Cuáles son los elementos esenciales de una iglesia?

Instrucciones:

1. Divida a los participantes en pequeños grupos y pídale que sigan las instrucciones para la actividad en la página 14 del libro de trabajo.

2. Luego del trabajo en grupo, pida los comentarios. Respuestas: Miembros seguidores de Jesús; bautizados; que confían en la autoridad de la Biblia; adoración en grupo; oración; evangelismo; discipulado; liderazgo (laico o sin el requisito de una educación teológica formal). Cualquier otra cosa puede ser secundaria. Otras cosas pueden ser, incluso, desfavorable para la visión y las metas de multiplicación. Por ejemplo: Cuando una iglesia se reúne en una casa, sin necesidad de construir un edificio, su visión puede ser dividirse para multiplicarse, originando así, otras iglesias “célula”. Cuando la construcción de un edificio se convierte en la meta, la visión de multiplicarse podría ser sustituida por la visión de levantar una mega-iglesia.

#### 4. Cómo ayudar sin perjudicar (20 minutos)

Instrucciones:

Pídales a los participantes que vayan a páginas 15 y 16 en sus libros de trabajo para llenar los espacios en blanco.

#### Diapositiva 86: ¿Qué debemos hacer?

Diga: En la mayoría de los casos, los equipos misioneros van a lugares donde hay un misionero de la IMB o un líder local. Como ya vimos, la meta es el desarrollo de líderes e iglesias sanas que multiplican. El rol del equipo es animar, capacitar y colaborar con los obreros que ya están en el campo. Piense

en lo que se debe hacer estratégicamente en vez de lo que usted puede hacer personalmente en su viaje misionero.

#### Diapositiva 87: Su contribución a la obra

Diga: Su participación puede tener gran impacto cuando:

- moviliza guerreros de oración para la etnia, los misioneros y su equipo.
- colabora con la estrategia del misionero
- capacita a la gente local a ministrar usando los recursos que se tienen a la mano.
- evita enredos o acciones que estorban la propagación del evangelio. ¡Antes de actuar, consulte al misionero!

#### Diapositiva 88

Lea la cita por Eugene Nida, un misiólogo reconocido.

Diga:

¿Qué piensa de la cita?

#### Diapositiva 89: El paternalismo

Diga:

- Uno de los grandes desafíos para los miembros de equipos a corto plazo es cuando se llenan de emoción por las necesidades de la gente. Pero, no debemos permitir que esta emoción nos lleve a tomar el rol de padre en una situación. En este tipo de relación, “papi” lo hace todo y esto puede crear un obstáculo para la dependencia total en Dios.



- El obrero o la iglesia puede desarrollar una mentalidad de deficiencia, siempre buscando la ayuda externa en vez de confiar en la provisión de Dios.

Actividad opcional:

En caso de decidir utilizar esta actividad, divida los participantes en dos grupos y asigne a cada grupo uno de los casos de estudio que se encuentran en páginas 43 y 44. Luego del trabajo en grupo, llámelos a presentar el informe.

### **Diapositiva 90: Dramatización: Aquí para ayudar**

Llame a los seis participantes reclutados para presentar la dramatización.

### **Diapositiva 91: Discusión de la dramatización**

Pídale al grupo que conteste estas preguntas:

- ¿Qué pasa cuando identificamos necesidades sin consultar a las personas que queremos ayudar?
- ¿Cómo se sentiría si un equipo misionero como éste viniera a su iglesia?
- ¿Cómo pueden los equipos de corto plazo ayudar de manera de no convertir a la iglesia local y los creyentes dependientes de los extranjeros?

## **5. La ayuda que ayuda (10 minutos)**

### **Diapositiva 92: Los recursos materiales**

Diga:

- A menudo, al observar un problema creemos que puede resolverse fácilmente con recursos económicos o materiales. ¿Pueden ustedes pensar en algunos ejemplos?
- Sin embargo, si nuestro propósito es apoyar a los creyentes locales para que usen sus dones y talentos para extender el reino, debemos guiarnos por “el principio de lo que es reproducible”. O sea, debemos cuidarnos de no hacer cosas que los nacionales no pueden hacer solos cuando el equipo sale.

### **Diapositiva 93: La infusión de dólares**

Diga:

Considere las posibles consecuencias negativas si un equipo misionero regala dinero en el campo misionero:

- Puede crear celos o divisiones. Dado que no podemos dar a todo el mundo, la gente puede comenzar a pelear por los recursos. También, la gente puede esperar que el misionero siga dando la ayuda después de la salida del equipo.
- Puede causar que el extranjero sea visto únicamente como una fuente de recursos. La gente puede creer que los recursos del exterior son superiores y

menospreciar lo que el Señor los ha dado.

- Puede crear una dependencia del dinero en vez de Dios. Esto puede reprimir el desarrollo de los dones y talentos nativos y limitar la innovación cultural.
- Puede estorbar el crecimiento espiritual de los creyentes y la obra. La gente puede sentir que no tiene nada que ofrecer y que la obra no le pertenece. También, pueden pensar que el progreso en la obra depende de los fondos disponibles.

### **Diapositiva 94: Maneras apropiadas de ayudar**

Diga: ¿Todo esto quiere decir que no debemos dar nada a la gente? No, pero tenemos que encontrar la manera apropiada dentro del contexto.

- Si desea ayudar, pregúntele al misionero cuáles son las maneras apropiadas de dar. Los regalos generales pueden ayudar a muchas personas. Lo mejor es no dar regalos a un individuo específicamente.
- Considere ofrendas a proyectos que ayudan a muchas personas. Evalúe bien las consecuencias de dar regalos a individuos antes de hacerlo.
- Dé de manera que el evangelio pueda avanzar y Jesús sea glorificado. Recuerde que el mensaje de esperanza en Jesús es el mejor regalo que podemos ofrecer. Y permite a los creyentes locales descubrir el gozo de sostener su

propia obra. [Ejemplos de la viuda pobre (Marcos 12:41-44) y las iglesias de Macedonia que dieron de su pobreza (2 Cor. 8:1-5)].

### **Diapositiva 95: El Fondo para el hambre mundial de la Convención Bautista del Sur.**

Diga:

- Estas páginas web le orientarán acerca de los programas de ayuda humanitaria de los Bautistas del Sur: [imb.org/worldhunger](http://imb.org/worldhunger); [baptistglobalresponse.com](http://baptistglobalresponse.com).
- El 100 por ciento de sus donaciones son utilizadas para ayudar a los necesitados.
- Averigüe si hay proyectos en la zona de su viaje.

### **(Diapositiva 96 Intencionalmente en blanco)**

## Estudio de caso 1

### Equipo misionero de la escuela bíblica de vacaciones

Una iglesia norteamericana ha estado enviando un equipo misionero por ocho años a la misma iglesia pequeña en Latinoamérica para llevar a cabo una Escuela Bíblica de Vacaciones. Cada año, muchos voluntarios recolectan material y llevan todo lo necesario para el programa. Se distribuyen muchos regalos. Hay gran emoción y todos se llenan de gran gozo porque es un viaje misionero maravilloso. Cada año, varios jóvenes y jovencitas hacen profesiones de fe.

#### DISCUTA:

1. ¿Están los cristianos norteamericanos ayudando a la iglesia latinoamericana a cumplir la misión de Dios?
2. ¿Cómo están ayudando?
3. ¿De qué manera podrían estar haciendo daño?
4. ¿Cómo podrían cambiar de enfoque y ayudar a la iglesia de una mejor manera?

## Estudio de caso 2

### Equipo misionero de la película “Jesús”

En un pueblo creciente pero pobre, al sur de la frontera, un gran número de hombres, mujeres y niños caminan valientemente por un campo abierto en medio del viento frío y nubes de polvo y tierra. Han venido a ver una película sobre la vida de Jesús, proyectada allí por un equipo misionero de los Estados Unidos. Por casi dos horas la multitud espera de pie, temblando de frío, hasta que se termina la película. Luego, se les hace una invitación, donde más de la mitad de las personas levantan sus manos para aceptar a Cristo. Se distribuye comida y ropa a la gente, y oran por los nuevos creyentes. El equipo misionero se va feliz de haber causado un gran impacto espiritual.

Lo que el equipo misionero no sabe es que:

- La misma película se ha mostrado unas seis veces por otros grupos en los pasados meses, aproximadamente con la participación del mismo grupo de personas.
- Muchos de los que hicieron profesión de fe, lo han hecho también en las reuniones anteriores.
- Luego de que el equipo misionero se va, la gente comenta cuál de los grupos norteamericanos ha dado más comida y mejor ropa.

### DISCUTA:

1. ¿Qué podría haber hecho el equipo misionero para presentar el evangelio de manera más clara?
2. ¿Cómo podría el equipo misionero haber ayudado a estas personas con sus necesidades físicas y al mismo tiempo presentar el evangelio?
3. ¿De qué manera habría ayudado al equipo misionero, el trabajar con un misionero que viviera cerca del área?

## Aquí para ayudar

**Personajes:** Un pastor bivocacional, dos maestros de la Escuela Bíblica de Vacaciones, y tres miembros de un equipo misionero voluntario

**Escenario:** La iglesia. El pastor y dos maestros de la Escuela Bíblica de Vacaciones se encuentran en una reunión de planificación, cuando de repente, un equipo misionero de un lugar lejano con muchas riquezas, entra por la puerta.

**Pastor:** ¡Ok!, vamos a revisar lo que hemos dicho hasta ahora. ¿Alguien tiene alguna pregunta sobre la reunión pasada?

**Maestro de la EBV 1:** Bien, yo no estoy muy clara acerca de...

[Los miembros del equipo misionero del lugar lejano llegan repentinamente e interrumpen la reunión.]

**Voluntario 1:** ¡Ay caramba! ¡Miren este lugar! ¡No bromeaban al pedir voluntarios para trabajar en un lugar en muy malas condiciones y con grandes necesidades!

**Voluntario 2:** ¡Sí, es verdad! Mientras caminábamos por el vecindario, yo miraba a los alrededores y me preguntaba ¿cómo viven estas personas? Hasta la iglesia está obsoleta. ¡Mira este salón! No hay ni un equipo de sonido multicanal, ni pantallas de alta definición, ni video juegos en ninguna parte.

**Voluntario 3:** Estoy muy satisfecho de haberme inscrito en este viaje. Estas personas realmente necesitan nuestra ayuda.

**Pastor:** Disculpe. ¿Puedo ayudarle?

**Voluntario 2:** [lento, gritando y con exagerada pronunciación] ¡Oh! ¿Puede usted hablar nuestro idioma?

**Voluntario 1:** [tono normal] Bien, verá señor, estamos aquí para ayudar.

**Voluntario 3:** Sí, hemos traído el grupo de voluntarios mejor equipado de nuestra iglesia para traerles la tecnología de punta para que sean más eficientes.

**Maestro de EBV 2:** Pero, no hemos pedido ayuda.

**Voluntario 2:** [voz condescendiente] Oh, qué ternura. Él (ella) es tan valiente que no quiere admitir que su iglesia necesita de nuestra ayuda. Hermano [o hermana], no se preocupe, no tiene por qué pedirnos nada. Nosotros sólo haremos un recorrido en el área y veremos lo que se necesita hacer.

**Pastor:** Bien, pero traten de ser discretos. Estamos en medio de las preparaciones de la Escuela Bíblica de Vacaciones de nuestra iglesia, y no tenemos mucho tiempo. Algunos de nosotros debemos irnos en pocos minutos al trabajo.

**Voluntario 1:** [horrorizado] ¿Tiene usted que trabajar? Es decir ¿además de trabajar aquí? Esto es peor de lo que pensaba. ¿Cómo puede ser efectivo como pastor, si siempre está perdiendo el tiempo en otro trabajo?

**Voluntario 2:** Muchachos, creo que tenemos que hacer algo acerca de esto ahora mismo. ¿Ustedes creen que nuestra iglesia podría pagar a este hombre el dinero suficiente para que no tenga que trabajar en otro empleo?

**Pastor:** ¡Pero a mí me gusta mi trabajo! Me da la oportunidad de conocer a personas que no son cristianas y compartir las buenas nuevas de Jesús.

**Voluntario 3:** [interrumpe] Claro que le gusta su trabajo, pero imagine cuánto más podría hacer, si pudiera dedicar todo su tiempo a la edificación de la iglesia, pensando en nuevas ideas para que sus miembros compartan las buenas nuevas.

**Voluntario 1:** Y hablando de templos, tenemos que hacer algo para que sea más hermoso. ¿Quién decoró este lugar – un preescolar?

**Maestro de la EBV 1:** ¡Pero...! [Voluntarios 1, 2 y 3 se agrupan mientras los maestros de la Escuela Bíblica de Vacaciones y el pastor se sientan en silencio]

**Voluntario 2:** Ok, éste es el plan: pagaremos su salario por un año entero.

**Voluntario 1:** ¡Oh, y también podemos arreglar este lugar! Nueva pintura, nuevo sistema de sonido multicanal, pantallas de alta definición, juegos de video...

**Voluntario 3:** Un par de ofrendas especiales de nuestra iglesia deben ser suficientes para cubrirlo.

# LA EVANGELIZACIÓN EN OTRAS CULTURAS

(60 minutos)

## METAS DE APRENDIZAJE

Los participantes:

- Aprenderán algunos principios básicos del evangelismo transcultural;
- Entenderán la necesidad de aprender sobre la religión predominante de la otra cultura;
- A través de un simulacro, practicarán la evangelización de gente de otra cultura.

## ANTES DE LA SESIÓN

1. Prepare la presentación de PowerPoint. Asegúrese de que el equipo esté colocado correctamente y que funcione bien.
2. Lea los perfiles en las páginas 51-67 en esta guía. escoja uno para realizar la práctica que se encuentra en el paso 6. (Los perfiles también se encuentran en las páginas 21-37 en el libro de trabajo del participante).

## DURANTE LA SESIÓN

### 1. Introducción (5 minutos)

#### Diapositiva 97: La evangelización en otras culturas

Diga:

En cualquier viaje misionero debemos estar preparados para la comunicación transcultural del evangelio. Es importante entender que algunos métodos de evangelismo son

más apropiados a ciertas culturas que otros. Siempre debemos consultar con el misionero en el campo acerca del método recomendado.

### 2. Enfoque en la Biblia (15 minutos)

#### Diapositiva 98: El hombre de paz

Diga:

Un concepto bíblico que debemos tomar en cuenta es el del hombre de paz.

- El Espíritu de Dios está trabajando en la vida de las etnias por todo el mundo.
- El hombre de paz es una persona que Dios ha preparado para que reciba el evangelio cuando se lo presenta. Prepara a algunos a través de sueños, mientras que a otros mediante un profundo interés por las cosas espirituales y la sed de la verdad. Esa persona entonces llega a ser catalítica para alcanzar a su propia gente.
- Dios le ha elegido a usted para ir y contarle al mundo de su amor.
- Ore sin cesar para que el Espíritu Santo le guíe hacia aquellos con el corazón listo para recibir el mensaje de Dios.

### Diapositiva 99: Trabajo en grupos

Instrucciones:

Divida los participantes en tres grupos. Asigne a cada grupo una de las historias bíblicas en las páginas 17 y 18 en el libro de trabajo del participante. Dígales que tienen 5 minutos para contestar las preguntas.

### Lucas 10:1-12: La misión de los setenta

1. En versículo 6 ¿a quién identificó Jesús como receptivo a las buenas nuevas? *El hombre (hijo) de paz.*
2. En los versículos 10-12 las buenas nuevas son rechazadas. ¿Por qué? *No hay hombres de paz.*
3. ¿Dios preparó este hombre de paz a ser receptivo a las buenas nuevas? *Sí.*
4. ¿Por qué podría el hombre de paz facilitar la propagación de las buenas nuevas en su comunidad? *Porque es parte de esa comunidad.*

### Hechos 8:26-40: Felipe y el etíope

1. ¿Qué habría pasado si Felipe no hubiese escuchado la dirección del Señor? *El etíope no habría recibido las buenas nuevas.*
2. ¿Cuánta influencia puede haber tenido el etíope para traer a otros a Cristo? *Debe haber sido alguien de mucha influencia porque era el tesorero de la reina de Etiopía.*
3. ¿Estaba Dios trabajando de antemano en el corazón del etíope? ¿Cómo? *Sí, él estaba leyendo las Escrituras y buscó entendimiento en Felipe.*

### Juan 4:4-30: La mujer samaritana

1. ¿Tenía Jesús alguna razón especial para esperar junto al pozo? *Sí, sabía que la mujer samaritana vendría, y quería compartir con ella acerca de cómo obtener el Agua Viva.*
2. ¿Estaba Dios trabajando de antemano en el corazón de la mujer samaritana? ¿Cómo? *Sí, ella se dio cuenta de que estaba sedienta y tenía necesidades en su vida. Estaba interesada en cosas espirituales y estaba abierta a aprender de Jesús.*
3. ¿Esta mujer trajo a otros a Jesús? ¿Cómo? *Sí, ella fue inmediatamente y le dijo a todos sus amigos que vinieran a ver a Jesús.*

### Diapositiva 100: Conclusiones

Pregunte:

¿Qué tienen en común estos tres ejemplos?

Asegúrese de que los tres puntos a continuación estén incluidas en la discusión.

1. A veces pensamos que debemos alcanzar a grandes masas, pero estos ejemplos nos muestran el valor de una sola persona que Dios ha preparado. Dios estaba trabajando de antemano en la vida de individuos, alistándolos para recibir las buenas nuevas.
2. Jesús y sus discípulos buscaban a estas personas.
3. Cuando se alcanza a una persona para Cristo dentro de una cultura, esa persona tiene influencia para traer a muchos otros en su círculo familiar o comunitario a la salvación.



### 3. El testimonio (5 minutos)

#### Diapositiva 101: Prepare su testimonio

Diga:

- La mejor manera de compartir el evangelio es a través de un encuentro personal. Comience la conversación preguntando acerca de la familia, la vida o la cultura de la persona. Comparte información acerca de sí mismo.
- Busque puentes dentro de la cultura. Muchas veces asuntos de la familia o una enfermedad o la muerte de un ser querido abren puertas para compartir. También, pueden tener tradiciones, historias o celebraciones culturales en común.
- Use historias bíblicas o personales. Cada cultura usa historias para preservar su historia y enseñar a los niños. Podemos comunicar verdades bíblicas usando historias.
- Tome en cuenta la cosmovisión de la gente. Trate de aprender lo que la gente piensa acerca de Dios, pecado, los espíritus, etc. Por ejemplo, los musulmanes no piensan que Dios puede tener un hijo. Si usted comienza hablando de Jesús como el hijo de Dios, levantará una barrera inmediata.
- No use palabras “religiosas”. Por ejemplo, si la gente tiene un concepto de pecado y usted otro, no va a lograr una comunicación del evangelio usando

esta palabra. Tal vez puede decir, “las cosas que no agradan a Dios”.

- Use un vocabulario sencillo. Probablemente hablará a través de un intérprete. No usa chistes, modismos, jerga, poesía o palabras técnicas.
- No diga nada que puede ofender a la gente. Es recomendable no hablar de sus vicios anteriores, el divorcio, el dinero, la política o cualquier asunto negativo.

### 4. Preparación de testimonios (5 minutos)

#### Diapositiva 102: Su historia

Diga:

Para su viaje misionero debe memorizar un testimonio personal de 3 a 5 minutos.

Vaya a las páginas 19-20 en su libro de trabajo. Tome 5 minutos para escribir un borrador de su testimonio usando esta guía:

- Hola, mi nombre es...  
Puede compartir su nombre, donde vive, su profesión, y por qué ha venido.
- Antes de decidirme seguir a Jesús, mi vida era ... (en dos oraciones)
- Yo empecé a seguir a Jesús de esta manera...
- Para mí, seguir a Jesús significa... (el impacto en su vida). O sea, ¿Cómo transformó Jesús su vida? ¿Por qué decidió usted comprometer su vida a Cristo?
- ¿Puedo compartir con ustedes cómo pueden seguir a Jesús? (plan de sal-

vación). Puede usar versículos o historias bíblicas para mostrarles cómo aceptar a Jesús y seguirle como creyentes comprometidos.

## 5. Práctica de los testimonios (10 minutos)

Diga:

Escoja un compañero y presente su historia una vez. Su compañero debería actuar como si fuera alguien de otra cultura que está interesado y receptivo. Luego, cambien los roles. Tendrán cinco minutos para compartir entre sí.

## 6. Dramatización "Comparta su historia" (20 minutos)

Instrucciones:

1. Divida a los participantes en dos grupos:
  - La etnia que practica una religión predominante no cristiana.
  - Los miembros del equipo misionero que compartirán su fe.
2. Pídales a los participantes que estudien el perfil que usted ha escogido para la dramatización (en las páginas 21-37 en el libro de trabajo del participante). Concédales algo de tiempo para prepararse. Muévase entre los grupos para ofrecerles la ayuda que necesiten. Luego dirija a los miembros del equipo misionero a compartir su fe entre la etnia.

Observe el proceso para dar retroalimentación a los participantes después.

3. Tenga un tiempo para reflexionar con estas preguntas:
  - ¿Qué pasó?
  - ¿Cuáles puentes construyó el equipo misionero? ¿Cometieron errores?
  - ¿Cómo aplicaron lo que hemos aprendido acerca de la obra transcultural?

## Religión africana tradicional: La etnia barabiag

### TAREA

1. Revise la siguiente información sobre los barabiag, una etnia que practica la religión africana tradicional.
2. Interprete el rol de un barabiag.
3. Sea amable con los visitantes y expréseles el deseo de saber por qué están allí.
4. Algunos de ustedes deben mostrar interés en aprender sobre el evangelio. Formule preguntas desde la perspectiva de la cultura.

### ESCENARIO

1. Ustedes son parte de la etnia barabiag.
2. Viven en la sabana de Tanzania, localizada en África central.
3. Son nómadas, arreadores de ganado, tienen poca educación formal, y viven en carpas que cargan las mujeres y que ubican en cualquier lugar donde deambule el ganado.
4. Tienen poco dinero, pero su riqueza se encuentra en el número de ganado que poseen.
5. Intercambian la carne por las cosas que necesitan en los mercados de los pueblos locales.

### CREENCIAS

1. Creen en un dios, Aseta, quien se encuentra lejos. Su ojo es el sol, y sus sacerdotes son los brujos.
2. El brujo es escogido de una generación a otra por otro brujo. Es un honor para una familia cuando uno de sus miembros es elegido para ser aprendiz y posiblemente futuro brujo.
3. El brujo tiene espíritus muy fuertes y puede alejar a otros espíritus.
4. La gente da ofrendas de comida a los brujos y a su familia y aprendices.
5. Practican la adoración a los ancestros, a través de la oración y ofrendas de comida.
6. Tienen muy poco acceso al cuidado médico. Creen que los espíritus enfadados causan enfermedades, sequía y accidentes.

### VIDA DIARIA

1. Los hombres y niños pasan sus días arreando el ganado.
2. Las mujeres y niñas buscan raíces y hierbas comestibles.
3. Los jóvenes se casan a la edad de 18 años, las jovencitas alrededor de los 11 a 14.

4. Los líderes de grupo (cacique y brujo) deben aprobar todos los matrimonios.
5. El ganado se intercambia y se usa para pagar por la boda. El cacique pone el precio, de acuerdo a la riqueza de las familias.
6. Tradicionalmente, se tienen de tres a cinco hijos. Los varones son más deseables porque pueden ayudar a arrear el ganado. Mientras más arreadores hayan, más ganado se puede cuidar.

Cuando los barabiag entran en contacto con un extraño, son muy hospitalarios. Dan la bienvenida a los visitantes y tratan de hacerlos sentir cómodos. Como muy raramente tienen encuentros con gente blanca, tienen mucha curiosidad de ellos. Les hacen preguntas y tocan su pelo, rostro y ropa. Hablan abiertamente con sus amigos acerca de los hábitos extraños que tienen sus visitantes. Sin embargo, si un visitante es maleducado o rompe alguna de las costumbres sociales, los barabiag no responderán más a los visitantes.

## **COSTUMBRES**

1. No hablan con el sexo opuesto.
2. No miran directo a los ojos.
3. No hablan en voz alta.
4. Cuando saludan, preguntan por el ganado.
5. Piden permiso para sentarse.
6. No gestean con las manos.

## Comparta su fe con los barabiag, seguidores de una religión africana tradicional

### TAREA

1. Revise la siguiente información sobre los barabiag, una etnia que practica la religión africana tradicional.
2. Interprete el rol de un miembro del equipo misionero.
3. Sea amable con ellos y exprésales el deseo de conocerlos personalmente. Utilice las ideas sugeridas abajo para ayudarlo a compartir sobre su fe.
  - Salude al barabiag y preséntese.
  - Pídale permiso para sentarse.
  - Evite gestos con sus manos, hablar en voz alta, hablar con el sexo opuesto, y mirar directo a los ojos.
  - Pregúnteles cómo anda su ganado.
  - Pregúnteles acerca de:
    - Su familia
    - Lo que hacen cada día
    - La gente más importante de su pueblo.
    - Lo que creen acerca de Dios.
  - No interrumpa
  - Pregúnteles si quieren preguntarle algo. Responda a todas las preguntas.
  - Busque oportunidades para contarles su testimonio y sobre el amor de Dios.
  - Déles las gracias por compartir y pregúnteles si puede visitarles nuevamente.
4. Algunos pueden no estar interesados. Trate de dejarles un tratado, un Nuevo Testamento o un casete antes de irse.

### ESCENARIO

1. La etnia barabiag
2. Viven en la sabana de Tanzania, localizada en África central.
3. Son nómadas arreadores de ganado, tienen poca educación formal, viven en carpas que cargan las mujeres y que ubican en cualquier lugar donde deambula el ganado.
4. Tienen poco dinero, pero su riqueza se encuentra en el número de ganado que posean.
5. Intercambian la carne por cosas que necesitan en el mercado del pueblo local.

### CREENCIAS

1. Creen en un dios, Aseta, quien se encuentra lejos. Su ojo es el sol, y sus sacerdotes son brujos.

2. El brujo es escogido de una generación a otra por otro brujo. Es un honor para la familia cuando uno de sus miembros es elegido para ser aprendiz y posiblemente futuro brujo.
3. El brujo tiene espíritus muy fuertes y puede alejar a otros espíritus.
4. La gente da ofrendas de comida a los brujos y a su familia y aprendices.
5. Practican la adoración a los ancestros, a través de la oración y ofrendas de comida.
6. Tienen muy poco acceso al cuidado médico. Creen que los espíritus enfadados causan enfermedades, sequía y accidentes.

### **VIDA DIARIA**

1. Los hombres y niños pasan sus días arreando el ganado.
2. Las mujeres y niñas buscan raíces y hierbas comestibles.
3. Los jóvenes se casan a la edad de 18 años, las jovencitas alrededor de los 11 a 14.
4. Los líderes de grupo (cacique y brujo) deben aprobar todos los matrimonios.
5. El ganado se intercambia y se usa para pagar por la boda. El cacique pone el precio, de acuerdo a la riqueza de las familias.
6. Tradicionalmente, se tienen de tres a cinco hijos. Los varones son más deseables porque pueden ayudar a arrear el ganado. Mientras más arreadores hayan, mas ganado se puede cuidar.

## Una etnia budista Los jemer

### TAREA

1. Revise la siguiente información sobre la etnia budista jemer.
2. Interprete el rol de un budista jemer.
3. Sea amable con los visitantes y expreseles el deseo de saber por qué están allí.
4. Algunos de ustedes deben mostrar interés en aprender sobre el evangelio. Formule preguntas desde la perspectiva de la cultura.

### ESCENARIO

1. Los jemer de la región central son gente que queda de una civilización que alguna vez controló el sur de Vietnam. Viven en las fronteras del suroeste de Vietnam a lo largo del río Mekong. Hablan el idioma jemer.
2. La etnia jemer ha sido integrada casi completamente dentro de la comunidad vietnamita. Se han casado entre sí y comparten ahora la misma religión, costumbres y cultura. La mayoría de ellos son agricultores que cosechan arrozales irrigados. Viven en casas con techos de paja, hechas de bambú que se construyen en zancos.
3. El pescado y los mariscos son recursos principales de los jemer. También es el alimento básico más importante, luego del arroz.
4. El gobierno central de Vietnam controla el transporte, los salarios, la educación, medicina, servicios de salud, vivienda, comida, y ropa; todos estos bienes son racionados. Doce años de escolaridad son gratuitos.
5. Durante la guerra de Vietnam, tantos hombres jemer murieron que las mujeres asumieron responsabilidades que alguna vez pertenecían a los hombres.

### CREENCIAS

1. El 88 por ciento de los jemer son budistas.
2. También se practica la adoración a los ancestros.
3. A menudo visitan los templos budistas para orar por la protección contra los malos espíritus, por la salud de los hijos, y por la buena cosecha o pesca.
4. Como budistas, los jemer tienen poca esperanza en esta vida. Consideran que lo que les pasa es su destino (o sea, un fatalismo).
5. Su esperanza principal es que puedan escapar del sufrimiento al vivir una vida buena y balanceada en este mundo.
6. Los padres esperan que sus hijos honren sus espíritus y cuiden de ellos luego de morir.

7. Los niños de las familias pobres, a menudo, se entregan a un templo para convertirse en monjes.

## **VIDA DIARIA**

1. Estructura social sencilla. No hay estructura política más allá del pueblo y cada pueblo tiene su propio jefe.
2. El jefe de la aldea es el vínculo entre el pueblo y el gobierno central.
3. El liderazgo del pueblo se divide ente el jefe que tiene autoridad en los asuntos seculares y el monje budista que tiene autoridad sobre los asuntos religiosos.

## **SIETE COSTUMBRES BUDISTAS**

1. Salude a la gente con sus manos apretadas como si fuera orando, y la cabeza inclinada.
2. Mantenga la mano izquierda muy quieta y fuera de la vista cuando sea posible.
3. Sea hospitalario; ofrezca té u otra bebida a los visitantes.
4. Los hombres generalmente hablan sólo con hombres y las mujeres con mujeres excepto entre familias y amigos cercanos.
5. Nunca apunte a su pecho al hablar para indicarse a sí mismo, sino tóquese la nariz con dos dedos de su mano derecha.
6. No use zapatos adentro de las viviendas.
7. Para conversar siéntese con las piernas cruzadas y muy cercano a la persona con quien esté hablando.



## Comparta su fe con la etnia budista jemer

### TAREA

1. Revise la siguiente información sobre la etnia budista jemer.
2. Interprete el rol de un miembro de un equipo misionero.
3. Sea amable y expréseles el deseo de conocerlos personalmente. Sigán las sugerencias a continuación para ayudarlo a hablar sobre su fe.
  - Salúdeles con una pequeña inclinación y preséntese. Asegúrese de preguntar el nombre de su nuevo amigo.
  - Pida permiso para sentarse.
  - No toque la cabeza de nadie ni muestre la suela de su zapato.
  - Pregúnteles acerca de:
    - Lo que la gente en el pueblo hace para ganarse la vida.
    - La vida familiar.
    - Lo que piensa que hace a una persona buena.
  - No interrumpa. Cuando haya escuchado sobre su vida y creencias, pregúnteles si quieren preguntarle algo. Responda a todas las preguntas.
  - Busque oportunidades para contarles su testimonio y sobre el amor de Dios.
4. Déles las gracias por compartir y pregúnteles si puede visitarles nuevamente.
  - Algunos pueden no estar interesados. Trate de dejarles un tratado, un Nuevo Testamento o un casete antes de irse.

### SIETE MANERAS DE OFENDER A LOS BUDISTAS:

1. Mantener una o sus dos manos en los bolsillos.
2. Hablar en voz fuerte o reírse excesivamente.
3. Mantener los zapatos puestos al entrar a una casa.
4. Tocar, sentarse o recostarse de una estatua de Buda.
5. Conducir una conversación de pie.
6. Tomar fotografías sin pedir permiso.
7. Usar un dedo para apuntar en vez de toda la mano.

### ESCENARIO

1. Los jemer de la región central son gente que queda de una civilización que alguna vez controló el sur de Vietnam. Viven en las fronteras del suroeste de Vietnam a lo largo del río Mekong. Hablan el idioma jemer.
2. La etnia jemer ha sido integrada casi completamente dentro de la comunidad vietna-

mesa. Se han casado entre sí y comparten ahora la misma religión, costumbres y cultura. La mayoría de ellos son agricultores que cosechan arrozales irrigados. Viven en casas con techos de paja, hechas de bambú que se construyen en zancos.

3. El pescado y los mariscos son recursos principales de los jemer. También es el alimento básico más importante, luego del arroz.
4. El gobierno central de Vietnam controla el transporte, los salarios, la educación, medicina, servicios de salud, vivienda, comida, y ropa; todos estos bienes son racionados. Doce años de escolaridad son gratuitos.
5. Durante la guerra de Vietnam, tantos hombres jemer murieron que las mujeres asumieron responsabilidades que alguna vez pertenecían a los hombres.

## CREENCIAS

1. El 88 por ciento de los jemer son budistas.
2. También se practica la adoración a los ancestros.
3. A menudo visitan los templos budistas para orar por la protección contra los malos espíritus, por la salud de los hijos, y por la buena cosecha o pesca.
4. Como budistas, los jemer tienen poca esperanza en esta vida. Consideran que lo que les pasa es su destino (o sea, un fatalismo).
5. Su esperanza principal es que puedan escapar del sufrimiento al vivir una vida buena y balanceada en este mundo.
6. Los padres esperan que sus hijos honren sus espíritus y cuiden de ellos luego de morir.
7. Los niños de las familias pobres, a menudo, se entregan a un templo para convertirse en monjes.

## VIDA DIARIA

1. Estructura social sencilla. No hay estructura política más allá del pueblo y cada pueblo tiene su propio jefe.
2. El jefe de la aldea es el vínculo entre el pueblo y el gobierno central.
3. El liderazgo del pueblo se divide entre el jefe que tiene autoridad en los asuntos seculares, y el monje budista que tiene autoridad sobre los asuntos religiosos.

## La etnia hindú asamés

### TAREA

1. Revise la siguiente información sobre la etnia hindú asamés
2. Interprete el rol de un hindú asamés.
3. Sea amable con los visitantes y expréseles el deseo de saber por qué están allí.
4. Algunos de ustedes deben mostrar interés en aprender sobre el evangelio. Formule preguntas desde la perspectiva de la cultura.

### ESCENARIO

1. Son parte de los 15 millones de asameses que viven en el estado de Assam en el norte de la India.
2. Son pequeños en estatura, con piel oscura.
3. Viven en áreas rurales, donde hay ríos, llanos y bosques.
4. Han experimentado diluvios a causa de abundantes lluvias, terremotos, y de vez en cuando elefantes salvajes que han acabado con la cosecha de arroz y té.

### CREENCIAS

1. Un hinduismo con fuerte mezcla de animismo. Creen que los objetos inanimados tienen espíritus.
2. Muchos dioses --- trescientos millones en total. Algunos de sus dioses son animales.
3. Reencarnación.
4. Vegetarianismo, aunque muchos asameses no son ortodoxos y comen carne.
5. Sistema de estirpe. Generalmente, la clase alta sigue estrictamente el hinduismo.
6. Ritualismo. Se bañan antes de cada comida, comen arroz sólo de platos de bronce y le dan a sus hijos nombres de dioses hindúes.
7. Gran creencia en la astrología y los horóscopos.
8. Frecuentemente meditan para abrir sus mentes.
9. La película Jesús, programas radiales cristianos, y la Biblia están disponibles en el idioma asamés. Sin embargo, menos del 1 por ciento de ellos ha aceptado a Jesús como Salvador.

### VIDA DIARIA

1. Sus hijas se comprometen en matrimonio a los 11 o 12 años y se casan a los 14.
2. La manera de comer, conseguir pareja, sembrar sus cosechas y celebrar festivales son gobernadas por las costumbres hindúes.

## **SIETE COMPORTAMIENTOS TÍPICOS DE LOS HINDÚES**

1. Salude a la gente presionando las palmas de sus manos en posición de oración y incline hacia delante.
2. Hombres, no toquen a las mujeres.
3. Para indicar un sí, sonría y agite hacia atrás su cabeza.
4. Evite mostrarse molesto, impaciente o frustrado.
5. Para indicar que está escuchando, mueva su cabeza lentamente de un lado a otro.
6. Para señalar algo, apunte con su barbilla o con la mano completa.
7. Para llamar la atención de alguien que no se encuentra a su lado, silbe.

## Comparta su fe con los asameses

### TAREA

1. Revise la siguiente información sobre la etnia hindú asamés.
2. Interprete el rol de un miembro de equipo misionero.
3. Sea amable con ellos y exprésales el deseo de conocerles personalmente. Use las ideas a continuación para ayudarle a hablar de su fe.
  - Salúdeles juntando sus manos como si fuera orando; haga una pequeña inclinación y preséntese a sí mismo.
  - Hombres hablan sólo con hombres, mujeres con mujeres.
  - Pida permiso para preguntarles sobre sus vidas.
  - Utilice preguntas abiertas como “¿Qué hace la mayoría de las personas de su pueblo?”, “Cuénteme acerca de los roles en su familia”. “¿Cuáles son algunas de sus costumbres y prácticas de adoración”.
4. Busque oportunidades para contarles su testimonio y sobre el amor de Dios.
5. Algunos pueden no estar interesados. Trate de dejarles un tratado, un Nuevo Testamento o un casete antes de irse.

### ESCENARIO

1. Son parte de los 15 millones de asameses que viven en el estado de Assam en el norte de la India.
2. Son pequeños en estatura, con piel oscura.
3. Viven en áreas rurales, donde hay ríos, llanos y bosques.
4. Han experimentado diluvios a causa de abundantes lluvias, terremotos, y de vez en cuando elefantes salvajes que han acabado con la cosecha de arroz y té.

### CREENCIAS

1. Un hinduismo con fuerte mezcla de animismo. Creen que los objetos inanimados tienen espíritus.
2. Muchos dioses --- trescientos millones en total. Algunos de sus dioses son animales.
3. Reencarnación.
4. Vegetarianismo, aunque muchos asameses no son ortodoxos y comen carne.
5. Sistema de estirpe. Generalmente, la clase alta sigue estrictamente el hinduismo.
6. Ritualismo. Se bañan antes de cada comida, comen arroz sólo de platos de bronce y le dan a sus hijos nombres de dioses hindúes.
7. Gran creencia en la astrología y los horóscopos.

8. Frecuentemente meditan para abrir sus mentes.
9. La película Jesús, programas radiales cristianos, y la Biblia están al alcance en el idioma asamés. Sin embargo, menos de 1 por ciento de ellos ha aceptado a Jesús como Salvador.

## **VIDA DIARIA**

1. Sus hijas se comprometen en matrimonio a los 11 o 12 años y se casan a los 14.
2. La manera de comer, conseguir pareja, sembrar sus cosechas y celebrar festivales son gobernadas por las costumbres hindúes.

## **SIETE COMPORTAMIENTOS TÍPICOS DE LOS HINDÚES**

1. Salude a la gente presionando las palmas de sus manos en posición de oración y incline hacia delante.
2. Hombres, no toquen a las mujeres.
3. Para indicar un sí, sonría y agite hacia atrás su cabeza.
4. Evite mostrarse molesto, impaciente o frustrado.
5. Para indicar que está escuchando, mueva su cabeza lentamente de un lado a otro.
6. Para señalar algo, apunte con su barbilla o con la mano completa.
7. Para llamar la atención de alguien que no se encuentra a su lado, silbe.

## Los maba, una etnia musulmana

### TAREA

1. Revise la siguiente información sobre la etnia maba.
2. Interprete el rol de un musulmán maba.
3. Sea amable con los visitantes y expréseles el deseo de saber por qué están allí.
4. Algunos de ustedes deben mostrar interés en aprender sobre el evangelio. Formule preguntas desde la perspectiva de la cultura.

### ESCENARIO

1. Los maba son el grupo dominante en las montañas del Wadai, que están localizadas en el este de Chad (Norte de África)
2. Los maba son el grupo musulmán más grande de Chad.
3. Hablan el idioma maba. Muchos de ellos también hablan árabe como el idioma comercial.
4. En la sociedad moderna de los maba, los jefes y miembros de los clanes reales poseen alto rango de prestigio y poder.
5. Las tierras de los maba son calientes y áridas la mayor parte del año. Praderas anchas y planas, y mesetas caracterizan esa área.
6. Elefantes, antílopes, jirafas y leones están entre los animales que coexisten con los maba.

### CREENCIAS

1. Son musulmanes.
2. Alá es el único dios, creador y restaurador del mundo.
3. La meta de la humanidad es someterse a la voluntad de Alá, que se ha dado a conocer a través del Corán.
4. Los musulmanes creen que Alá le concedió el Corán al profeta Mahoma.
5. El misticismo juega un gran rol en el estilo de vida islámico.
6. Buscan las verdades de la vida y el conocimiento a través del arrepentimiento, meditación, y oraciones rituales.
7. Viven por las estrictas reglas del Corán. Oran cinco veces al día, con el rostro hacia Meca, la ciudad santa. Creen en el paraíso y el infierno y que las buenas obras son la llave que les abrirá el cielo.
8. Varios grupos misioneros han comenzado a llevar el evangelio a los maba, pero todavía hay pocos creyentes.

## **VIDA DIARIA**

1. Los maba son agricultores que cultivan mijo y trigo. Se crían caballos, ganado, cabras, ovejas y pollos. Los usan para intercambio en los mercados, y para sacrificios animales.
2. Sólo los hombres son responsables por la limpieza del terreno y el trabajo pesado. Los hombres también se ocupan de los animales, se encargan de los negocios en los mercados locales, y toman las decisiones importantes de la familia.
3. Las mujeres ayudan a los hombres a trabajar en los campos y son responsables de ordeñar los animales, hacer la cerveza y preparar el potaje diario. También se ocupan con las tareas domésticas, así como el cuidado de los niños.
4. Los matrimonios generalmente son entre un hombre de 20 a 29 años y una mujer al final de su adolescencia.
5. La poligamia (práctica de tener varias esposas) está permitida; sin embargo está limitada por las tradiciones islámicas a no más de cinco esposas.
6. Cuando una pareja se casa, generalmente vive por dos años con la familia de la novia, luego se mudan a su casa recién construida.
7. La primera esposa de un hombre actúa como jefe sobre las demás esposas. Sólo la primera esposa vive con el esposo en su casa. Las otras viven en chozas separadas.
8. Los maba viven en chozas que se encuentran agrupadas estrechamente; algunas en ciudades, pero la mayoría en pueblos rurales.
9. Sus chozas están hechas generalmente de paja con techos altos en picos y están reservadas para dormir y guardar los granos.

## **SEIS COMPORTAMIENTOS TÍPICOS DE LOS MABA**

1. Los maba hablan suavemente y se colocan las manos frente a la boca al hablar.
2. Saludan a los extraños del mismo género con un abrazo y una pequeña palmada en la espalda.
3. No permiten que la suela del pie o del zapato estén visibles.
4. Hombres y niños se sientan con las piernas cruzadas para conversar. Las mujeres y niñas se sientan con las piernas encogidas del lado derecho.
5. No se permite a las mujeres y niñas hablar con hombres y niños que no pertenezcan a su pueblo.
6. Las mujeres y niñas mantienen sus ojos bajos cuando hablan con extraños.



## Comparta su fe con la etnia musulmana maba

### TAREA

1. Revise la siguiente información sobre la etnia maba.
2. Interprete el rol de miembro de un equipo misionero.
3. Al visitar a los maba, sea amable con ellos y expreseles el deseo de conocerles personalmente. Use cualquiera de las siguientes ideas para ayudarle a hablar sobre su fe.
  - Salúdeles y preséntese a usted mismo.
  - Pídeles permiso para sentarse y hágalos preguntas sobre sus vidas.
  - Pregúnteles acerca de su familia, sus animales, su vivienda y sus creencias.
  - Pregúnteles lo que saben sobre Jesús.
  - Busque oportunidades para contarles su testimonio y cómo Jesús le ayuda en su vida personal.
4. Agradézcales por compartir con usted.

### ESCENARIO

1. Los maba son el grupo dominante en las montañas del Wadai, que están localizadas en el este de Chad (Norte de África)
2. Los maba son el grupo musulmán más grande de Chad.
3. Hablan el idioma maba. Muchos de ellos también hablan árabe como el idioma comercial.
4. En la sociedad moderna de los maba, los jefes y miembros de los clanes reales poseen alto rango de prestigio y poder.
5. Las tierras de los maba son calientes y áridas la mayor parte del año. Praderas anchas y planas, y mesetas caracterizan esa área.
6. Elefantes, antílopes, jirafas y leones están entre los animales que coexisten con los maba.

### CREENCIAS

1. Son musulmanes.
2. Alá es el único dios, creador y restaurador del mundo.
3. La meta de la humanidad es someterse a la voluntad de Alá, que se ha dado a conocer a través del Corán.
4. Los musulmanes creen que Alá le concedió el Corán al profeta Mahoma.
5. El misticismo juega un gran rol en el estilo de vida islámico.

6. Buscan las verdades de la vida y el conocimiento a través del arrepentimiento, meditación y oraciones rituales.
7. Viven por las estrictas reglas del Corán. Oran cinco veces al día, con el rostro hacia Meca, la ciudad santa. Creen en el paraíso y el infierno y que las buenas obras son la llave que les abrirá el cielo.
8. Varios grupos misioneros han comenzado a llevar el evangelio a los maba, pero todavía hay pocos creyentes.

## **VIDA DIARIA**

1. Los maba son agricultores que cultivan mijo y trigo. Se crían caballos, ganado, cabras, ovejas y pollos. Los usan para intercambio en los mercados y para sacrificios animales.
2. Sólo los hombres son responsables por la limpieza del terreno y el trabajo pesado. Los hombres también se ocupan de los animales, se encargan de los negocios en los mercados locales, y toman las decisiones importantes de la familia.
3. Las mujeres ayudan a los hombres a trabajar en los campos y son responsables de ordeñar los animales, hacer la cerveza y preparar el potaje diario. También se ocupan de las tareas domésticas así como el cuidado de los niños.
4. Los matrimonios generalmente son entre un hombre de 20 a 29 años y una mujer al final de su adolescencia.
5. La poligamia (práctica de tener varias esposas) está permitida; sin embargo está limitada por las tradiciones islámicas a no más de cinco esposas.
6. Cuando una pareja se casa, generalmente vive por dos años con la familia de la novia, luego se mudan a su casa recién construida.
7. La primera esposa de un hombre actúa como jefe sobre las demás esposas. Sólo la primera esposa vive con el esposo en su casa. Las otras viven en chozas separadas.
8. Los maba viven en chozas que se encuentran agrupadas estrechamente; algunas en ciudades, pero la mayoría en pueblos rurales.
9. Sus chozas están hechas generalmente de paja con techos altos en picos y están reservadas para dormir y guardar los granos.

## **SEIS COMPORTAMIENTOS TÍPICOS DE LOS MABA**

1. Los maba hablan suavemente y se colocan las manos frente a la boca al hablar.
2. Saludan a los extraños del mismo género con un abrazo y una pequeña palmada en la espalda.
3. No permiten que la suela del pie o del zapato estén visibles.
4. Hombres y niños se sientan con las piernas cruzadas para conversar. Las mujeres y niñas

se sientan con las piernas encogidas del lado derecho.

5. No se permite a las mujeres y niñas hablar con hombres y niños que no pertenezcan a su pueblo.
6. Las mujeres y niñas mantienen sus ojos bajos cuando hablan con extraños.